

FREE

Tiềm năng Việt

Ăn phẩm của Báo Sức Khỏe và Đời Sống.



#テクノロジー
ベトナムで今大人気の
日本人女性？
…ではなく、スマートデバイス
…4



VIETEXPERT
ベトナムビジネスを楽しく【ベトナムエキスパート】
VIETNAM NEWS

ギソン製油所が稼働停止へ、
供給への影響に懸念 ……8

PICKUP

19 Lifestyle Review Ha Noi



インターナショナル・
スクール@パークシティ・
ハノイ校 (ISPH)
「ハッピースクール」を
実践し生徒の才能と
強みを引き出す

20 この店この味 HCMC



Burger Boss
スローなファストフード
手作りにこだわるハンバーガー

21 この店この味 Ha Noi



Vinci Pizza & Grill
ハノイの中心地でいただく
確かな味の伝統的イタリア料理

INDEX

- コラム 04 ● ベトナムの時事ネタ帳
- ニュース 06 ● ベトナムのシン層
- ニュース 07 ● EXPERT note
- ニュース 08 ● VIETNAM NEWS
- コラム 16 ● ABCクッキング「我が家の食卓新定番」
- 生活 17 ● 知っ得TOPICS・クラシファイド HCMC
- 生活 18 ● 知っ得TOPICS・クラシファイド Ha Noi
- 生活 19 ● Lifestyle Review Ha Noi
- グルメ 20 ● この店この味 HCMC
- グルメ 21 ● この店この味 Ha Noi
- グルメ 22 ● 教えて! B級グルメ HCMC
- グルメ 22 ● 教えて! B級グルメ Ha Noi

週刊ベッター誌名およびロゴマークの変更について

ベトナム政府の正式な許可を得て発行している媒体として、政府公認の媒体名はベトナム語を基本とするというガイドラインの改正に従い、媒体名の変更をすることになりました。
呼称についてはこれまでどおり「週刊ベッター」のまま継続させていただきます。

ベトナムでの人材採用・転職なら「Reeracoen」へ

我々はアジア8の国と地域で展開する日系最大規模の人材紹介会社です。

- 企業向け**
 - 年間500名以上の紹介実績
 - 現地採用日本人、ベトナム人 (ミドル～マネジメント層) に強み
 - 即レス、即対応がモットー
 - 3営業日以内に候補者をご提案
- 求職者向け**
 - 非公開求人、独占求人多数
 - 保有求人数はトップクラス
 - 専任日本人担当が常駐
 - 無料サポート、面接対策もお任せ

YouTube 始めました! 東南アジア各国のスタッフが海外就職・転職についての情報発信「Reeracoenチャンネル」

REERACOEN VIETNAM CO., LTD. ☎ 028-3925-2677 (固定電話)

ホーチミン 5F, Eurowindow Multicomplex, 27 Tran Duy Hung St., Cau Giay Dist., Ha Noi
担当: 高木 ☎ 0901-316-028
✉ takagi@reeracoen.com.vn

ハノイ 704 ZEN PLAZA, 56 Nguyen Trai St., Dist. 1, HCMC
担当: 関根 ☎ 0901-380-772
✉ sekine@reeracoen.com.vn

週刊ベッター公式 Instagram

[お得なプロモーションやグルメ情報を配信]

#おしゃれな新店舗 #ライフスタイル情報
#いま話題の飲食店 #おすすめローカルフード

覗いてみよう!



採用支援カウンセラー・熊澤

2022年、ベトナムの採用市場は大きく変化しています。
今こそ競争ではなく"意味"の人材採用活動を!!
人材採用活動のご相談、本音、本質のご提案いたします。

昨年より「採用人事・採用活動支援サービス」を開始いたしました。
業務改善・希少人材の採用、効果実績の声を頂いております!

Grasp! 採用支援
サービスの詳細はこちら



ベトナムの採用は **Grasp!** 完全成功報酬制。サービス料の分割払いご相談承ります。
お気軽にお問い合わせください。
info@graspvietnam.com

ホーチミンオフィス
住所: DREAMPLEX DIEN BIEN PHU, Level 10,
195 Dien Bien Phu St., Binh Thanh Dist., HCMC
Tel: 0906-299-930 (日本人担当)

ハノイオフィス
住所: 2F., Tower A, Golden Palace Building,
Nam Tu Liem Dist., Ha Noi
Tel: 0906-299-930 (日本人担当)

LINEに登録すると、
こちらの情報が無料で手に入ります!

- ▶ 毎週お昼に届く! ベトナムビジネス注目ニュース
- ▶ ベトナムで円滑な会社運営に役立つ基本情報
- ▶ 無料参加できるWEBセミナーやイベントの案内
- ▶ ベトナムを深く知れる! 時事ネタニュース解説
- ▶ 各業界のスペシャリストや専門家への取材記事

VIETEXPERT
ベトナムビジネスを、もっと楽しく。



LINE にご登録ください

更新情報を毎日配信!

シオガイ精機ベトナム

第4波の影響で
ご注文が増加中。**大幅値下げ** 実施しております

[材質]
アクリル



【オフィス・店舗・レストラン・スーパー、ホテル向け】

飛沫防止用パーティション

ご要望に応じ、
サイズ、仕様、素材等
カスタマイズ可能！
ベトナム国外・日本への
輸送も可能！



工場内、工場内食堂への設置が特に増えています！

お問い合わせ・ご予約・ご注文は、
下記までご連絡ください。

短納期・高品質・低コストを実現！



売れてます！
大好評
移動式クレーン

移動式クレーン

可能
です！
カスタマイズ

- ・短納期で納品が可能！
- ・1年間の保証付き！
- ・積載重量は100kg～4トンまで可能！
- ・高さ、幅のサイズ変更可能！
- ・塗装色も企業色に変更も可能！
- ・安価でレンタル工場の企業様に特にお勧め！
- ・安全を重視した日本製のホイス、ストッパー装備！

マジックハンド クレーン

当社にてカスタマイズし
製造・販売しております。



FA・設計事業部

(第2工場およびホーチミン、ハノイ事務所)

自動機(FA)設計・製作

ロボット等の自動化装置、設備、ライン省力関連装置の開発、
設計、製造、組立をご提案いたします！

導入事例

- 自動送りプレス装置
- 全自動組立装置
- パーツフィーダ装置
- ビニール袋穴検査装置
- 自動化装置・搬送装置・
コンベア+ラベル
自動印字貼付機
(IoT搭載)



機械加工事業部

(第1・2工場内)

企画・設計・製造・組立・検査・納品から
アフターケアまで、一貫対応。1個から承ります！

その他、CU材(銅・真鍮)、樹脂材(工業用 樹脂・プラスチック)、鋳物(FC・AC等)▼

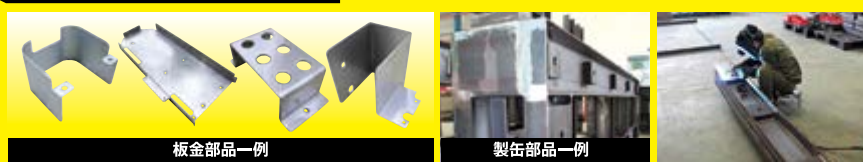


SS材(カーボンスチール) SUS材(ステンレス) AL材(アルミニウム) 樹脂材

板金プレス・溶接事業部

(第2・3工場内)

作業台・台車・棚の設計、制作、精密板金および
溶接を日本クオリティ・短納期・安価で承ります！



板金部品一例

製缶部品一例



当社にてカスタマイズし製造・販売しております

焼付塗装の新事業を開始しました！

メラミン焼付塗装開始！(小ロットも承ります)

大型旋盤加工、大型平面研磨にも対応すべく新たに設備を導入しました！

- OKUMA製 NC旋盤 「GENOS L3000-e(Lx1100)」導入(加工サイズφ390×1100mm)
- OKAMOTO製 平面研削盤 「ACC105GX」導入(加工サイズ1016mm×500mm)

ホーチミン設計事務所 / 住所: 14F, C Tower, 2Bis 4-6 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC
カスタマーサービスセンター 電話: +84(28)3824 8627 / +84(28)3520 8128 FAX: +84(28)3520 8130

ハノイ設計事務所 / 住所: Room No.904 DAEHA BUSINESS CENTER, 360 Kim Ma St., Ba Dinh Dist., Ha Noi
カスタマーサービスセンター 電話: +84(24)3212 3389

本社工場 住所: Plot 224/4, Road 24-2, Amata Industrial Park, Long Binh Ward, Bien Hoa, Dong Nai Prov.
電話: +84(251)393 6450~6453 FAX: +84(251)393 6454

ダナン工場 住所: Road 3, Hoa Khanh Industry, Lien Chieu Dist., Da Nang
電話: +84(236)3640 203 / 204 FAX: +84(236)3640 205

見積り依頼(治工具・各種装置の設計・加工・組立)、工場見学等のご用命は

日本人直道
ホット
ライン
083 555 4051

【Email】salesvn@shiogaiseikivietnam.com

【Website】www.shiogaiseikivietnam.com / www.shiogai.co.jp

お見積り依頼 & ご注文は、1個(単品)から承っておりますのでお気軽にお問合せ
ください。小ロット以外でも、量産(大ロット)のお見積り & ご注文も承っております。



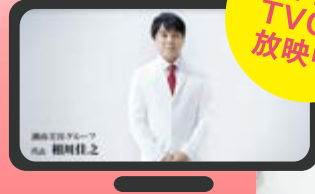
シオガイ精機ベトナム「LINE」公式アカウント

SHIOGAI SEKI VIETNAM CO., LTD.

湘南美容クリニック ベトナム院

湘南美容グループ代表
相川 佳之

日本国内
TVCM
放映中!



1年間の来院数

230万人以上
※2019年度

紹介リピーター率

90%以上
※2018年度

2020年6月時点

日本・海外 100院

2月8日より営業再開いたします!

テト明け

お年玉キャンペーン

シミ取り放題!
お顔のシミを撃退!



気になるシミ!

シミ取り放題A Qswitchレーザー+SRSマスクパック
□時間に余裕がある □コスト重視の方

750万 VND

シミ取り放題B Picospotレーザー+SRSマスクパック
ダウンタイムが少なく、薄く小さなシミにも効果的!

1000万 VND

お顔のたるみ解消!

ウルトラリフトダブルHIFU (顔・首・目元含む)

痛みの少ないレーザー照射だけで
お顔をきゅっと引き上げる大人気リフトアップ治療。小顔効果もすぐに実感!

通常1200万VND
1回 600万 VND

イオン導入*付き

*ホワイカクテルor
グロスファクターorビタミンC

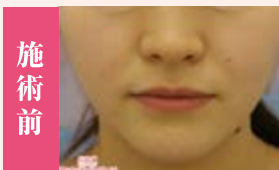
1回 700万 VND

イオン導入*付き

*ベブースキン(臍帯血
幹細胞培養上清液(GD-11))

1回 750万 VND

シミ取りと同日の施術も可能!



施術前

施術後

当院の医療脱毛をさらにお安くお受けいただけるよう価格改訂いたしました!

人気

医療レーザー脱毛

男性にも女性にも人気の医療レーザー脱毛。
少ない回数でムダ毛のないツルスベ肌!

両わき

YAGレーザー

10万 VND

VIKINIレーザー

15万 VND

何度でもこの価格

VIO(初回トライアル)

YAGレーザー

100万 VND

VIKINIレーザー

120万 VND

全身脱毛(女性)

YAGレーザー

800万 VND

VIKINIレーザー

1000万 VND

全身脱毛(男性)

YAGレーザー

900万 VND

VIKINIレーザー

1100万 VND

その他部位の金額については湘南美容クリニックベトナム院のHPをご確認ください



SBC 湘南美容クリニック

Shonan Beauty Clinic

美容外科 / 美容皮膚科

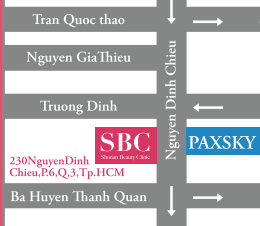
230 Nguyen Dinh Chieu St., Ward 6, Dist.3, HCMC ■ 営業時間9:00~19:00

ベトナム院

1800-555577

お電話の際は、
Vettelを見た旨を
お伝えください。

メールでのご予約・お問い合わせはこちら ▶▶▶ hochiminh@sbc.or.jp



日本人直通電話あります!
お気軽にお問い合わせ・ご相談ください!

0938-307-155 までご連絡
ください!

日本人医師との skype カウンセリングも行ってます

日本版公式サイト <http://www.s-b-c.net/>

ベトナム版公式サイト <http://thammyviensbc.com/>



日本人カウンセラー・
看護師が常駐しております。



症例写真・お得な情報を更新中!

Instagram 今すぐチェック! facebook



LINE メッセージで
予約ができます!
@tqp8779g



当院公式ホームページにて
その他のメニューもご覧いただけます

湘南美容クリニック ベトナム 検索

※全ての治療において、効果には個人差がございます。※当院は自由診療です。

バオです。
もってベトナムに興味を
持つてもらえるように
ネタ探しがんばっています！



編集ライター-Bàoの

ベトナム

時事ネタ帳

編集ライター-Bào

フブリティ大学日本語学科を卒業してVetterに入社。現在、日本語検定のN1取得に向けて猛勉強中。常にポジティブで、周囲の人を楽しませたいという性格。趣味は料理や映画鑑賞、そしてヨガ。週末は、料理をしたりカフェにゆったり市内をサイクリングしたりして過ごす。日本人のベトナム愛がもともと高まるために、現地でホットなニュースや流行、有益なトピックを毎日探している。

- #海外在住ベトナム人 #テクノロジー #ファッション
- #グルメ #流行 #芸能 #ライフスタイル #消費
- #文化 #歴史 #流行 #スポーツ #旅行 #芸能

過去の記事は
ウェブで読めます！



ベトナム初の中央都市内の「都市」として成立してから1周年を迎えたトゥドック市。この1年、同市はホーチミン市の経済発展に貢献し、一定の成果を上げてきた。とはいえ、パンデミックの影響を大きく受けたことでまだ問題は多い。

同市は、都市運営システムの調整、スマートシティプロジェクトの構築、新型コロナウイルス対策、医療制度の見直しと新制度の確立、トゥドック市アプリ「ONLINE TIC」の実装などといった行政手続きに関連する改革も実行し、企業だけではなく市民の利便性向上も目標とする。

トゥドック市に工場を所有する事業主たちは、この1年の変化をどう見ているのか。「変わったのは住所だけで、より多くの投資の呼び込み、資本へのアクセスを可能にするような目立った政策はなく、インフラも改善されていない」「昨年ホーチミン市が新型コロナウイルス感染症への対応に注力しなければならなかったことを思えば、仕方ない結果だ」と事業主たちは納得している。

不動産の分野では、ビンググループ、マスターズグループ、ソニキムランド、バンブーキャピタルなど、国内外の大企業を惹きつけてきた。インテルのテクノロジーグループが第9地区のハイテクパーク内の工場に5億米ドルを投入した例もある。学園都市としての発展も順調で、不動産価格も大幅に上昇。

同市のスマートシティ構想は、時間と忍耐を必要とする長期的なプロジェクト。即効性以上に持続性がカギとなる。

ニュース

トゥドック市成立から1年 その成果を地元民は どう評価する？



© Bao Lao dong

2021年にOLEEテクノロジー社が発売したバーチャルアシスタントMAIKAが今、自宅のスマートホーム化を望むベトナムの若者層から熱い支持を受けている。

MAIKAはニュース、ラジオ、音楽の再生に始まり、電話、タスクの通知、会話、天気予報、スマートホームデバイスの制御まで、ベトナム語で出される指示を迅速かつ正確に理解し応答する。会話のシナリオを自動的に作成する会話構築システムが搭載されており、ユーザーからの一般的な質問にも対応。ノイズフィルタ技術で音を温かみと活気のあるサウンドエクスプレスを提供。また情報処理速度世界一のMediaTek社のチップセット、デュアルコアプロセッサを使用し、スムーズな通信を可能にしている。

MAIKAの特徴としてユーザーは、他社のバーチャルアシスタントと比較して、声が優しく礼儀正しい印象があることを指摘する。ユーザーの利便性を追求し、音声には複数地域のアクセントが採用されている。

MAIKAが理解、実行できる「マインドをまとめたメモも付属されていて使いやすく、基本的な日々のニーズに簡単に対応してもらえ。最大の強みはベトナム人ユーザー向けに最適化されていること。

価格は239万VND。現時点では在庫がなく、予約注文が必要。MAIKAの登場によりベトナム製テクノロジー製品への人々の興味と、日常生活の近代化への希求が高まっている。

テクノロジー

ベトナムで今大人気の 日本人女性？ …ではなく、スマートデバイス



© vatvostudio.com

LC Leverages Career

レバテック

ぜひお気軽にお問合せください。
☎0793-129-837

レバレージズキャリア 営業スタッフ募集!

ソリューションセールス職

ハノイ 人材業界

20代 未経験者歓迎

\$1,800~

※Gross ※要相談

【内容】グループ全体で保持している自社サービスを顧客の課題にあわせて提案し利用いただくポジションです。
【福利厚生】 法定社会保険、通勤手当、通信手当、月次イベント等

求人詳細

応募フォーム

ベトナム支社長 西川

広告のお申込み & お問合せは

VETTER

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

sales@sunriseadvn.com

ベトナムのお住まい探しなら!
ベトナムハウジングにお任せ!

ISN
Vietnamhousing.vn

日本人スタッフ常駐(畑野)

☎091-898-4649
hatano@vietnamhousing.vn

dca

内装工事お任せください。

HCMC 川口 091 355 1110 kawaguchi@dreamcomesasia.com 齋藤 090 912 8466 saito@dreamcomesasia.com

HANOI 清水 090 772 0480 info@dreamcomesasia.com

dreamcomesasia.com

DESIGN & CREATIVE ASSOCIATES co., Ltd.

契約数4,900件突破! フリーズしにくい日本のTV!

ここがスゴイ! BBMAX

- ★前後1週間の番組を視聴・録画可能!
- ★フルハイビジョンの高画質!
- ★契約数4,900件突破
- ★フリーズしにくい
- ★1週間の無料お試しも可能!
- ★1カ月単位の契約も可能!
- ★保証金・設置料不要!
- ★途中解約でも返金対応!
- ★日本人が対応! だから安心!

★1年契約で、3カ月分無料
※全プラン対象(初回の方に限り)

★ゴルフパック登場 [日本のTV] 月額 84万VND
【内容】地上波15ch+CS放送23ch(ゴルフネットワークHD込)

BBMAX お試し申込み・お問合せ ▶ **090-333-7460** | <https://bbmax.vn> | bbinfotv@bbmax.net

FRONTIER CONSULTING VIETNAM

オフィス・工場の内装家具工事はフロンティアへ

Frontier Consulting Vietnam Co., Ltd. [ハノイ] 石坂 ☎091-1577-165 [ホーチミン] 金城 ☎094-3051-177

施工事例等の詳細はこちら

ハノイ・ホーチミン対応

Dokodemo TV 日本テレビサービス

日本の番組 **76ch**

- ・Hollywoodチャンネル(日本語ナレーション&字幕付き)も見れる!
- ・民放各局、NHK、BS、CS、グリーンCHやGOLF NETWORKもご視聴が可能です!

50万 VND/月

※視聴機器は買取となります。(100万VND)

7日間 無料視聴 キャンペーン中!

1年契約

▶ 簡単操作 ▶ 映画ストックあり
▶ 自動録画機能(30日間)
▶ 番組表(5日後まで)

日本語 ☎0914-832-863 越語 ☎0943-819-664 ※1年間保証あり

ビンググループ主催の科学技術賞 「VinFuture賞」 第一回授賞式開催



© Vietnamplus

ノイ市の市民劇場にて1月20日、「VinFutureグローバル科学技術賞」の授賞式が開催された。

2021年度、人々の生活向上を目指し、科学研究と技術革新の促進に貢献した人々の科学的功績を称えるこの賞。授賞式には世界を代表する科学者、政治関係者、テクノロジー業界のリーダーと受賞者が参加した。

大賞の「VinFuture賞」と賞金の300万米ドルは、3DZA技術の研究開発により、新型コロナウイルスワクチンの開発速度を大幅に早めた科学者のカリコ・カタリン氏、ドリュー・ワイスマン氏、ピーター・カリス氏に授与された。特別賞の受賞者にも50万米ドルの賞金が授与された。

今回記念すべき第二回目を迎えた「VinFuture賞」は、ビンググループのファム・ニャット・ブオン会長と夫人によって設立された「VinFuture基金」主催によるもの。初年度にして60カ国以上から600件近くのプロジェクトがノミネート。そのうち100件近くは世界の上位2%に入る科学者のプロジェクトであり、ノーベル賞受賞者を含む数十名の選考委員らによって審査された。

授賞式を見た人々は、ベトナムが世界に大きな貢献をしていること、名誉ある国際的な賞を持つことを誇りに思っている。なかには「「VinFuture賞」が科学関連の分野におけるノーベル賞的存在になるのではないかと期待する声もある。国際社会の共通課題解決に貢献する名誉ある賞の誕生が、ベトナムの科学技術の迅速な発展を後押しするきっかけとなることが望まれる。

ベトナム代表チームの キャプテン変更 パク・ハンソ 監督の意向とその影響は？



© Bao Ngươi lao dong

IFAWワールドカップ予選ラウンドと先日のAFFスズキカップでの連敗を受け、ベトナムのサッカーファンたちはパク監督の采配と人選に疑問を抱き始めている。そして先日ファンの懸念に応じるかのように、パク監督は突然、キャプテンの変更を発表。センターバックのクエ・ゴック・ハイに代わり、怪我から復帰したばかりのミッドフィールダー、ドー・フン・ズンにキャプテンのアーmbandが託された。

またパク監督は、クエ・ゴック・ハイ、スアン・チュオン、デウック・フイを含む主力選手を大幅に交代させることを決定。これによりチーム内で摩擦が発生したかと思われたが、今回の変更はチーム全体の前で発表され、チームに新しい風を起こすという狙いに皆の合意が得られたとパク監督は述べている。

ドー・フン・ズンのキャプテン起用はあらかじめ予測できた。知識、経験、資質のすべてを持っており、チームメイトに信頼される個性もある。コン・フオンとブイ・ティエン・ズンの両選手もドー・フン・ズン同様チームからの信頼は厚い。ブイ・ティエン・ドゥン、ベトテルFC、U23ベトナムのキャプテンを務めた。

パク監督は、新人選手が経験を積む機会を増やし、新しい可能性を見つけることを試みるなど、他にも様々な変更を加えている。チーム全体が初心にかえり新しいスタートを切られることを望んでいるようだ。

パク監督自身、不安を抱えながらベトナムのサッカー界に参入したわけだがチームを成功に導いてきた。選手たちにも成長して欲しいのかもしれない。

メコンデルタの米生産地中心に アジア最大規模の 精米工場が完成



© Bao Lao dong

ロングループは1月18日、ハンフック精米工場の落成式を挙げる。アンザン省チトン郡ルオンアンチャー村に完成したこの工場の総面積は16万1000平方メートル。アジア最大規模の精米工場となる。

ハンフック精米工場では1日当たり4800tの稲を乾燥、10000tの米を生産することが可能。イタリア、ドイツ、ポーランドから輸入されたEU規格標準の機械と、100%ヨーロッパ式の生産技術ソリューションを導入している。

トアイソン、ギアンタン、ホンダット、キエンザンといった4つの稲作地区に囲まれた工場の立地は、新鮮な稲を乾燥させて保管するには非常に理想的な場所だ。世界中に輸出されるベトナムの米の品質、香りと味を保持するだけでなく、畑から工場への輸送時間とコストの削減も期待できる。

プロジェクトでは、技術面において多額の投資が行われた。最高の米を作るために、そして年間を通じて作物の出来に大きく左右されることなく均一な品質を保つために、世界標準に沿った最新のインフラと設備を構築。

メコンデルタの稲作面積は約160万ヘクタール。ハンフック精米所に隣接する5つの稲作地区の面積は約30万ヘクタール。正式に操業を開始した暁には、ハンフック精米所は東南アジア最大の精米所として、最も肥沃な平原のひとつ、メコンデルタの中心という利点を有効活用しながら、ベトナム米の価値と農家の収入の向上に貢献してくれるだろう。

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No.1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評 無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度 **95%**
※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH VIETNAM
ベトナム国内の日系英会話スクール

今からでも間に合います! 諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の **5つのサービス**

始めるなら今がチャンス! 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、**入会金&年会費無料!**

- 対面英会話レッスン** プロフェッショナルなフィリピン人講師 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!
- オンラインレッスンへの切り替え自由**
- NEW 英語日記添削サービス** LINEを使ってサクッと出来る! 英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。
- NEW イングリッシュショーケース** (プレゼン、スピーチの場を提供) あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。
- 日本人スタッフによる学習カウンセリング** 気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

初回無料体験レッスン実施中 平日21時まで営業、土日両日受講可能!
マンツーマンレッスン 44万VND (1レッスン90分) ※General English120回コースをお申し込みの場合 平日13~18時限定 昼割あり
予約システムで予約も簡単! ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-vn.com> ブリリアント ベトナム 検索
#ブリリアント英会話inベトナム
Email info@a1-brilliant.com (日本語可)

キンマー校 2F DMC Tower, 535 Kim Ma St., Ba Dinh Dist., Ha Noi ☎0934-063-562 日本語受付・開校時間 ※金曜・祝日休校 アクセス良好! [平日] 11:00-21:00 [土日] 9:00-18:00	ウエストレイク校 3F Hi Building, So 6 Quang An St., Tay Ho Dist., Ha Noi ☎090-676-7065 日本語受付・開校時間 ※金曜・祝日休校 Chopsカフェ隣で便利! [平日] 11:00-21:00 [土日] 9:00-18:00	ホーミー校 レタントン校 2B Chu Manh Trinh St., Dist. 1, HCMC ☎070-448-5469 日本語受付・開校時間 11:00-21:00 [平日] 日本語受付・開校時間 9:00-18:00 [土日] 日本語受付・開校時間 9:00-18:00 1区レタントン通りで便利!	クレセント校 1F, Crescent Residence2 Bldg., 107 Ton Dat Tien St., Dist. 7, HCMC ☎077-419-6806 日本語受付・開校時間 11:00-20:00 [月-金] 11:00-20:00 [土日] 9:00-18:00 (日本語受付はレタントン校へご連絡をお願いします。)
---	--	---	---

ベトナムの
シン
層

ベトナムを
独自の視点で解説

**多様性の理解が
共存を創る**

執筆：いちぎ ひでと（フリーランス）
フリーランス編集者。東京在住。現在は東京と生まれ故郷の高知を往復する生活をおくる。パンデミック以前まで定期的にベトナムを訪れ、本紙「週刊ベッター」の制作にも携わる。



日本のパスポートでビザなし渡航可能国は192カ国で4年連続で堂々第1位に鎮座する（2022年1月現在）。しかしそんな優位性は裏腹に、日本国民のパスポート保有率は先進国最下位の21.8%。少子高齢化も因と思われるが、パスポート所持者が約5人に1人とはあまりにも少なく、昨今の日本の実体

経済の低迷とともに、将来への危機感を感じてしまう。

一方ベトナムはビザなし渡航可能国が54カ国で89位、国民のパスポート保有率は不明だが、若年層が多いことや中間所得者層の増加を思えば、今後より海外渡航が身近になるのが予想される。新興国の優秀な若者は、自国の発展に乗じて自らもチャンスをつか

うとする意識が高い。異国の価値観に触れることは、自国との比較対象が生まれ、異なる視点を育み新たな発想を生む。とりわけベトナムのような新興国の若者の海外経験は将来的に自国の発展に寄与する要因にもなるだろう。

しかしこのたびのコロナ禍で社会は大きく変わった。予期せぬ出来事で日常が崩れてしまふ現実を目の当たりにした。これまでは物事には正解があつて、それに応えられれば優秀とされたが、世界中が共有できる正解などなく、あるのは個々の解釈にすぎない。環境が違えば、見識が異なる。自分の中の常識が簡単にくつがえるという意味では、異国で初めて知る経験とも似ている。

国際紛争では民族も宗教も違う人たちが「自分の考えは正しい」と言い争い、国内ニュースでも在日外国人関連のトラブルを目にする。大切なのは、相手の主張に耳を傾け、自分の主張を示し、調停し、共存を探る。一つの正解ではなく、多様性を理解し合うこと。そして多様な見方は、他人の意見を鵜呑みにしないことでもある。たとえ目上の人

の意見であつても、ある時代の限られた場所ではしか通用しない見解だったりする。だからそれをすぐに信じるのではなく、自分の頭で考え、ハートで感じ、自主的に判断するしかない。もちろんそれには幅広い知識が求められる。その積み重ねの一つとして、異なる文化や価値に積極的に触れることが大いに役立つだろう。

以前のように海外との行き来が再び活況を呈するのはちよつと先かも知れない。それでも異国での経験が国際感覚を磨く見識となることには変わりない。そして多くの経験が人生を豊かにするのだとしたら、世界最強のパスポートを持つ国民としてそれを生かさない手はないように思う。ともあれ、人生は生老病死、生者必滅なのだから悔いなき生き方を目指したいものだ。

本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、週刊ベッターの公式見解を反映しているものではありません。



お客様・サービス・品質第一

Toyota Hiroshima Long Phuoc-HT
トヨタ ヒロシマ ロンフック



【ビンホームズグランドパークすぐ側】

**トウドック市・ドンナイ省・
ビエンホアにお勤めの方、
ぜひご利用ください**

担当: 藤原 ☎ 090-999-4790
E-mail: thlp-ht@thlp-ht.com
国家一級自動車整備士 資格保有

Toyata Hiroshima Long Phuoc-HT 1792 Nguyen Duy Trinh St., Tam Da Ward, Thu Duc City, HCMC ☎ 028-3622-2323



屋上看板が目印





登録無料

Weekly VETTER VIETEXPERT

ベトナム生活をもっと楽しく、快適に

ベトナムビジネスをもっと楽しく。

NEW! お役立ち情報をE-mailでお届けします

無料登録はこちらから

メールマガジンサービス開始!

※「Gmail」をご利用の皆様へ：「Gmail」へお届けする場合、「プロモーション」タブに振り分けられる場合がございます。届いたメールを「メイン」タブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。





最適な不動産情報提供および取引を行うエージェントを目指す

当社は不動産賃貸・売買仲介、コンサルティングを中心に営業展開している日系独立の不動産会社で、南部はホーチミン市、ビンズオン省をコアエリアとし、本年度はハノイ市、ハイフォン市での営業展開を予定しています。

賃貸仲介ではオフィスや住居のあつせんをメインとし、入居後のアフターサービスにも定評があります。

売買仲介では居住・投資目的の外国籍クライアントを中心にサービス提供しています。投資目的の場合には、最適な物件情報のあつせんだけでなく、一括での管理代行を行う体制を整えています。税務申

Info/News 不動産関連で何かあればお気軽にご相談ください。オフィス・住居を更新か転居かで悩んでいる、居住・投資目的での購入を検討している、土地・工場の購入や売却、不動産有効活用についてなど、幅広く対応しています。

N-Asset Vietnam
☎ 0703-968-481
✉ vietnam@n-asset.com
📍 Phuong Tower, 31 C Ly Tu Trong St., Dist. 1, HCMC
🌐 <https://n-asset-vietnam.vn/>



WEB SITE

不動産業界一筋

Takeshi Nishimura

My Radar Chart

N-Asset Vietnam
General Director
西村 武将

1982年熊本県出身。熊本高校、成蹊大学卒。「(株)ノエル」「(株)エヌアセット」勤務のため、2011年9月「N-Asset Vietnam」設立のため、単身でベトナムに渡り現在に至る。

出身: 熊本県
趣味: 不動産巡り、不動産投資、運動

①不動産力 5: 仕事柄、不動産巡りが好きで、現地確認をよく行っています
②同期力 5: 高校の同級生がベトナム住みます美人の「ダブルウィッシュ」です。そのためよくYouTubeでコラボしています。是非ご笑覧下さい
③接待力 1: いわゆる営業職ですが、口数が少ないので、接待には不向き、でも飲むのは好きです
④ゴルフ力 1: 平均150くらいで、7番アイアンだけで回ります。でも向上心はあります
⑤運動力 5: ジム・ランニング・格闘技が好きです。

ベトナムの**最新&お得な**不動産関連情報を**チェック** ▶

【N-ASSET】公式Twitter
[@N_Asset_Vietnam]

売 買
賃 貸

N-ASSET
VIETNAM COMPANY LIMITED
✉ vietnam@n-asset.com

HCMC 2区 / 3区 / 4区 / 7区 / Binh Thanh区 限定
ご自宅への週刊ベッター配送開始

VETTER → 🏠

※弊社指定の 아파트 に限らせていただきます。
※レセプションでの代理受け取りまたは集合ポストへの投函が可能な場合に限らせていただきます。
※配達担当者が直接集合ポストに投函できない物件の場合、手違いによる誤配や紛失等が発生しやすいため、毎週確実にお届けするのが難しい場合があります。予めご了承ください。

無料 自宅配送のお申し込みはこちら > https://wkvetter.com/?page_id=31857

ネジ・ボルト 30万種類以上 金属加工品 / 樹脂成型 / ゴム成形もまとめて対応

OHTAVN

JIS (DIN・ISO) 規格のねじ・ボルト類の輸入販売・現地調達品販売 & 自社設備にて精密機械加工も対応の OHTA VN !

- 社内に規格品5,000種以上の在庫を保有、数量は1本から量産まで幅広く対応。
- 短納期対応! 輸送コストも大幅カット! エアー便週2便・船便月4便を確保。
- 日本人とベトナム人営業部隊総勢10名で迅速に対応!
- 日本製規格品を筆頭に近隣諸国・ベトナム製造、特殊品などなんでもご相談ください。

TRUSCO PRO TOOL

「オータベトナム」は **2022年1月より「TRUSCO」およびオレンジブック掲載品の正規販売代理店となりました。**

オレンジブック 取り扱い点数275万点!

オレンジブック 2022年度版在庫あり!

OHTA VIETNAM CO., LTD. (Dong Nai Representative Office & factory) Lot 246, Street 12, Amata IP, Long Binh Dist., Bien Hoa City, Dong Nai Prov. ☎025-1393-6218/6219 🌐 www.ohtavn.com

(宇佐美) ☎0909-570-626 ✉ k-usami@ohtavn.com (Ms. Thu Hoai / JP・EN・VN) ☎090-113-6298 ✉ sales3@ohtavn.com

(松原 / JP・EN) ☎0773-075-622 ✉ matsubara@ohtavn.com (Ms. Dieu Hien / JP・VN) ☎0909-082-128 ✉ dieuhien@ohtavn.com

ジノン (by VIETEXPERT)

ギンソンの製油所が稼働停止へ、供給への影響に懸念



© vietnamnet.vn

国営ベトナム石油ガスグループ(ベトロベトナム、PVN)がギンソン製油所への財政的義務を果たせないうえ、同製油所は原油輸入を中断せざるを得ない状態に追い込まれている。このためギンソン製油所の生産能力はこれまでに105%から80%にまで縮小した。

ギンソン製油所の製品の国内市場におけるシェアは35%で、同製油所の生産が停止すれば、ガソリンや石油製品の供給が滞る可能性があると考えられている。

こうした中、商工省国内市場局は企業に対し、国内でのガソリン供給体制を維持するために、原油の輸入計画を策定するように要請している。

引用元: Vietnamnet, 1月29日

ベトナムのベトナム中部タインホア省のギンソン(ジノン)製油所は段階的に生産量を減らし、2月半ばにも稼働を一時停止する見通しだ。ギンソン製油所の運営が停止すれば、国内向けのガソリンなど供給に影響が出る

と懸念されている。願書に署名した。当初予定では4月から5月に再開することになっていた

ベトナムの航空会社、旅行会社、ホテルなどがこのほど、フナムミンチン首相に対し、2月から海外からの旅行者受け入れ再開と規制緩和を求め請願書



© vietnamnet.vn

が、前倒しするよう求められている。請願書に署名したのはベトラベル航空、バンブー航空、ベトラベル航空、サイゴンツーリスト、サングループ、ティンミングループなど。

請願書ではチン首相に対し、保健省や関連省庁と連携し、入国後の隔離や健康管理に関する

ありがとう歯科
日本人 歯科医常駐
LINE@で 予約可能
一般歯科、小児歯科、審美歯科、ホワイトニング、こども矯正、インプラント
日本専用 090-418-6480
140 Ky Con St., Dist. 1, HCMC
http://arigadcc.com

全に再開するよう命じた。

政府は2月3日、テト(旧正月)の休暇シーズン以降の観光部門に関して協議した。この中で、チン首相は「国内在住者のうち対象者が3回目の新型コロナウイルスワクチンを接種し、同時に入国管理に関する適切な規制が導入された後、海外来訪者の受け入れを完全に再開しなくてはならない」と説明した。

さらに「保健省が春に新型コロナウイルスのワクチン接種キャンペーンを実施するなど、新型コロナウイルスの抑え込みを継続する必要がある」と語っている。

チン首相はさらに、全国各地のすべての教育機関についても再開を命じた。ただし再開に当たっては生徒・学生が安心して通学できるように科学的かつ効果的な方策を講じるべきだとする。

同首相は同時に、海外に足止めされているベトナム人の商用便での帰国を支援することも命じている。

引用元: Vietnamnet, 2月9日

外国人来訪者の受け入れ、3月〜4月に完全再開へ

ベトナムのフナムミンチン首相はこのほど、関係省庁に対し、海外からの旅行者の受け入れを早ければ3月30日、遅くとも4月30日までに完



© vietnamnet.vn

産業廃棄物はファーストへ

一般廃棄物高価買取、有害廃棄物適正処理

「ファースト」はベトナムで、産廃の回収・運搬・保管を日本人が管理している業者です

弊社の強み

- ◎お見積り無料
- ◎マニフェスト発行
- ◎資源「高価買取」
- ◎有害廃棄物処理も対応
- ◎法令遵守
- ◎ベトナム全域対応
- ◎ベトナムで10年以上の実績
- ◎ベトナム語堪能な日本人社長が、現場レベルまでしっかり管理

【ファースト 本社】お気軽にお問合せください! Tel. 028-3729-4251 Fax. 028-3729-4253
Mobile. 090-946-5826 (郷) E-mail. info@first-eco.com

6A Ngo Chi Quoc St., Block 2, Binh Chieu Ward, Thu Duc Dist., HCMC [ハノイオフィス] No.103, Group 6, Dong Anh, Dong An Dist., Ha Noi

業務用縦型捕虫器

防虫対策にお困りなら!

圧倒的に広い捕獲面積と抜群の捕虫能力

販売代理店募集中

累計販売台数 6000台

捕獲した虫は目立たず、景観を壊すことなく害虫を駆除できます。

こんな場所で活躍!

工場 倉庫 店舗

高さ 132.5cm
重量 14.2kg

MADE IN JAPAN 日本製

【創業110年消耗材・紙・フィルム専門商社】
OZAX オザックスベトナム
Lim Tower, 9 - 11 Ton Duc Thang St., Dist. 1, HCMC
https://www.ozax.vn

山本 093-8028-278 hidetoshi-yamamoto@ozax.co.jp
Van (Ms) 096-8365-633 vanluong@ozax.vn

UPR 荷物が増える繁忙期に最適

必要な時に必要な分だけ 繁忙期以外返却OK メンテナンスの手間なし 初期費用を抑えられる

保管場所や、急きよ備品が足りなくなる等の心配は…

レンタルパレット・ラックで解決!

移動式・非固定式ラック

ガラスチックパレット

[Type 12] 片面四方差し L1000×W1200×H150mm
[Type 14] 両面四方差し L1100×W1400×H150mm

[U-rack]

販売品も各種あります

フラハレ・鉄ハレ 固定式ラック 移動式ラック メッシュボックス コンテナ カゴ車 バンドリフト

UPR VIETNAM CO., LTD
E-mail: info-vietnam@upr-net.co.jp TEL: 028-6275-2201 (代表)
5F., Miss Aodai Bldg., 21 Nguyen Trung Ngan St., Ben Nghe Ward, Dist.1, HCMC www.upr-net.co.jp
TEL: 086-6200-251 (小林) / E-mail: kiichiro.kobayashi@upr-net.co.jp 担当: 小林

Shibaura Machine

View the Future with You

射出成形機およびダイカストマシン、産業用ロボットなどの芝浦機械グループ製品の輸入販売、およびテクニカルコンサルティングサービスを行っております。2021年からロボット技術者が駐在したため、射出成形機やダイカストマシンだけでなく、ロボットのお問合せもお待ちしております。

なお、旧社名「東芝機械ベトナム」は2020年3月10日付で新社名「芝浦機械ベトナム」に変更しました。

SHIBAURA MACHINE VIETNAM CO., LTD.
ハノイ本社 TEL: 024-2220-8700/01 住所: 2nd Fl., VIT Tower, No. 519, Kim Ma St., Ngoc Khanh Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi
ホーチミン支社 TEL: 028-3810-8658 住所: 3rd Fl., E-Town Bldg., Unit 3, 1A No. 364 Cong Hoa St., Ward 13, Tan Binh Dist., HCMC

山野 (JP-EN) ☎096-6159-575
E-mail: yamano.hironori@shibaura-m.com
Trang (VN-JP-EN) ☎091-8523-724
E-mail: tnthang@shibaura-m.com.vn

品質のばらつきや人手不足の解消、24時間稼働の実現

作業着の
色もち、
着心地、
動作性に違いを実感。



小ロット相談OK
ベトナム全土
&
海外対応

日本企業のユニフォーム 作業着/制服/ユニフォーム[スクール・サービス・医療・飲食店用]

NOMURA FOTRANCO CO., LTD. 174 Le Lai St., Hai Phong
永谷(ながや) 日・英・越語 ☎0913-240-532 ✉t-nagaya@nomurafotrancoco.com
NGUYEN HAI HIEN 日・越語 ☎0225-3767529 ✉sec7@nomurafotrancoco.com
BUI THI HONG 越語 ☎0225-3767529 ✉sec5@nomurafotrancoco.com



— オフィス家具のことなら —

OKamura

| 日本語 | sales_manager02@okamura.com.vn | VN語・英語 | marketing@okamura.com.vn

広告効果に自信あり! 集客でお悩みなら
週刊ベッターにご相談を!

ベトナム国内
最大の
発行部数

HCMCと
ハanoi両都市
同時に毎週
PR可能!

VETTER HCMC.028-3821-8166 HA NOI.0938-804-537
sales@sunriseadvn.com

ゴム

他国から生産移管をお考えの方!
パッキンリングを使用されるメーカーの方へ!
この日本品質でこの価格!
ハanoiからのご注文ご依頼も承ります。

耐塩素水ゴム 水道水への耐性を大幅に強化。食品衛生試験に合格。	すべるゴム すべる成分を材料に練り込んでいるため、潤滑材不要。効果は半永久的。固着対策にも。	Oリング 精度の高いOリングを製作します。日本製金型使用。汎用寸法あり。各種サイズ対応可能。	金具焼き付けゴム ゴムと金属を焼き付けることにより、接着で組み付けるよりも接着力UP。部品点数が減り、発注&管理コスト削減。
---	--	--	--

取扱い可能な、その他のゴム製品も

金型の違いによるOリングの精度比較(例)

弊社保有の日本製金型を使用	その他の金型を使用

高石工業株式会社
TAKAISHI INDUSTRY CO., LTD.
Add: Road 12, Tan Thuan EPZ., Dist. 7, HCMC
TEL: 028-3770-1156 担当: 高石 / Huy (日本語可)
Email: j-takaishi@takaishi-ind.co.jp
Email: huy@takaishi-ind.co.jp 日本で70年の実績

ロールフォーミング板金・加工はCHUBUに、お任せください。

CEC 創業50年 □ロールフォーミングの成形実績6,500種以上!
CHUBU ENGINEERING VIETNAM CO., LTD www.chubueg.co.jp
住所: Road 6, Nhon Trach 3 Industrial Park-Phase 2, Hiep Phuoc Commune, Nhon Trach Dist., Dong Nai Prov.

日本語 お見積り・依頼などお気軽にお問合せください 担当: 久保 ☎0774-817-640 ✉ kubo@chubueg.co.jp	ベトナム語 担当: チョン(Mr.) ☎0785-170-787 ✉ trong@vn.chubueg.co.jp
--	---

良いモノ、作りまっせ!

樹脂パレット
受注生産
いたします!

どんなサイズでも対応可能!

AKV
プラスチック異形押出成形
AKEBONO KASEI VIETNAM CO., LTD

山本(JP)
☎0918-375-955 ✉yamamoto@akebonokasei.co.jp
GIANG(ザン/VN)
☎0983-058-968 ✉giangdh@akebonokasei.com
HaNoi-Dai Tu IP., No.386, Nguyen Van Linh St., Saidong, Long Bien Dist., Ha Noi

Japanese HelpDesk
病院内日本語通訳サービス「ジャパニーズヘルプデスク」が
ビンメックハイフォンにオープン!

運営時間: 月曜日～金曜日8時～17時
※土日祝日は予約制
※他の医療機関にも出張いたしますので
事前にお問い合わせください。
#保険対象可否、キャッシュレス対象可否に関しましては下記担当までお問い合わせください。

●キャッシュレス手配
●診察のご予約
●院内サポート
●処方箋のご説明

PRESTIGE INTERNATIONAL VIETNAM CO., LTD.
住所 13 Fl., Detech Tower II,
107 Nguyen Phong Sac St., Cau Giay Dist., Hanoi
☎ 024-3201-6065 (OFFICE: 月～金9時～18時) (JP-VN)
0936-353-506 (JP-EN)/090-211-5069 (JP-VN)

通訳費用は、当社HCP会員様と海外旅行保険のお客様はHCP規則と保険約款に沿って
キャッシュレスにて対応させていただきます。

Vetterなら、週単位でハanoi、ホーチミンシティ同時に広告展開が可能!
費用対効果に自信あり!
広告掲載のお申し込み・広告戦略のご相談は **VETTER** までお気軽に。
sales@sunriseadvn.com
HCMC.028-3821-8166 HA NOI.0938-804-537

登録無料 Weekly **VETTER** VIETEXPERT NEW! お役立ち情報をE-mailでお届けします 無料登録はこちらから

ベトナム生活をもっと楽しく、快適に ベトナムビジネスをもっと楽しく。

メールマガジンサービス開始!

※「Gmail」をご利用の皆様へ: 「Gmail」へお届けする場合、「プロモーション」タブに振り分けられる場合がございます。届いたメールを「メイン」タブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

【マーケットバイ・エキスパート】HCM市のオフィスリース市場が回復しサヴィルズ・ベトナム



と予測する。またフォーカスエコノミクスはベトナムの国内総生産(GDP)は2022年から2024年にかけて毎年6.9%のペースで成長すると予測する。さらにホーチミン市人材予測・労働市場情報センタはこれまでに、市内では2022年に31万人の人材が必要になると試算する。主に貿易・商業、不動産、電子製造といった分野で雇用が増えるとみられている。

引用元: Vietnamnet, 6月9日

【マーケットバイ・エキスパート】皮革・靴・カバン輸出額、22年に10~15%成長へ

ベトナム製靴協会(L E F A S O)はこのほど、ベトナムの皮革・靴・カバン輸出額は2022年通年で、前年比10~15%増の約230億~250億米ドルになるとの見通しを示した。

LEFASOは今回、世界経済の見通しに加え、新型コロナウイルスの流行が制御されつつあることなどから、2022年の輸出予測を出した。

2021年のベトナムの皮革・靴・カバン輸出額は207億8000万米ドルとなり、前年からの伸び率は4.6%となった。このうち靴の輸出額は177億7000万米ドルで、前年から6.1%増加。これに対し、スーツケース・カバン製品の輸出額は前年比3.2%減の

20億1000万米ドルにとどまった。一方、LEFASOによると、ベトナムの皮革・靴・カバンの伝統的な輸出相手国では新型コロナウイルスの流行が落ち着き、ベトナム製品の輸入も回復している。特に北米、欧州、オセアニアへの輸出は大きな回復がみられる。

2021年半ばには新型コロナウイルス流行の第4波が来たものの、コメディアンによるライブ配信により1度に5000件の注文があり、計85000件の注文が売れた。さらに、多くの農民がスマートフォンで同様のライブ配信を行い、ライチを売り出したという。こうしたライブ配信は好評で、注文が入る状況だ。

引用元: Vietnamnet, 2月7日



【マーケットバイ・エキスパート】IPSAARD(農業農村開発政策戦略研究所)のチャン・コン・タン所長によると、ベトナムのデジタル経済の規模は2025年までに570億米ドルに拡大するとみられている。

【マーケットバイ・エキスパート】IPSAARD(農業農村開発政策戦略研究所)のチャン・コン・タン所長によると、ベトナムのデジタル経済の規模は2025年までに570億米ドルに拡大するとみられている。

こうした中、北部バクザン省は2021年、Eコマース・サイトを通じて、地元の特産品であるライチの販売を開始した。同省は当初、6つのEコマースサイトで合わせて20000トンのライチを販売する予定だった。一方、実際には多数の注文があり、90000トンのライチを売り切ることができたという。

同社がベトナム国内に展開する拠点は、合計9カ所となる。



10年の実績有り | ビンズオン省にてレッスン

御社のベトナム人に **日本語を教えます。**

☎027-4363-6713(紙谷) 住所 324 Nguyen An Ninh St., Binh Minh 1 Ward, Di An Hometown, Binh Duong Prov.

詳細はWebで

ベトナムで四半世紀以上の実績を誇るドライバー付レンタカー

ロジテムベトナム

車両ラインナップ 拡充中!!

Webサイト・Emailから、誰でも簡単にご予約可能!

WEB www.logitemvietnam.com/reservation

Email ホーチミン southcar@logitem.com ハノイ carhanoi@logitemnorth.com.vn

ホーチミン 091-554-2988(本多) 事務所(028) 3744-2282 ハノイ 0913-186-955(岩崎) 事務所(024) 3558-2131

VETTER

週刊ベッターの 広告には 読者を動かす 力があります

集客力の高い広告に興味のある方は 週刊ベッター営業担当までお問い合わせください

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

sales@sunriseadvn.com

ALSOKは総合的な警備計画により真の安心をお届けいたします

▶無料の警備診断の上、最も効率よく効果的なセキュリティを提供 ▶ベトナムでは、自社警備員が約1,300人在籍、約880件のお取引実績!

オンライン機械警備	常駐警備サービス
AED	監視カメラシステム
出入管理システム	勤怠管理システム

ALSOK VIETNAM SECURITY SERVICES JSC. [alsok.vn](https://www.alsok.vn)

HCMC / Da Nang 7F, No. 01-03-05 D2 St., Saigon River Residential Complexes, 92 Nguyen Huu Canh St., Ward 22, Binh Thanh Dist., HCMC Tel: 028-3620-4491

Ha Noi 8th Floor, Detch Tower, 8 Ton That Thuyet St., My Dinh 2 Ward, Nam Tu Liem Dist., Ha Noi Tel: 024-3785-4258

Hai Phong Km92, New National Road 5, Hung Vuong Ward, Hong Bang Dist., Hai Phong City Tel: 0225-379-8966

エリア担当: 奥村 091-394-3578 okumura@alsok.com.vn | エリア担当: 枇杷 091-176-0505 biwa@alsok.com.vn | エリア担当: 野田 0904-585-526 noda@alsok.com.vn | エリア担当: 小谷 093-176-8648 kotani@alsok.com.vn



テープにもいろいろあります...

オススメ商品

リンテック **Window FILM**

ガラス飛散防止効果 省エネ・節電効果

窓ガラスに貼るだけで冷房効率がアップするUVカットフィルムです。フィルムありなしで、最大16.5℃の温度差を実現! 工場におすすです。

マスキングテープ

130/9 Duong So 11, Khu Pho 9, Truong Tho Ward, Thu Duc Dist., HCMC
☎028-6287-3956/3957 ☎0896-407-123 (Mr. Nam / 英・越語)
nam@fukuokatape.com www.fukuokatape.com

450社とお取引させていただいております

itsuwa **ITSUWA VIETNAM CO., LTD.**
ONE STOP SOLUTION

炎センサー
■炎と太陽光の分離検知可能!
■10mの工場高天井から4cmの炎検知可能! ※配電盤用漏電対策センサーも!

工場ドッグ
■人間ドックの工場版、工場内設備(配電盤)劣化状態チェック!
■現地ベトナム人スタッフへの技術指導込み!

検温カメラ
■30人同時体温検知!
■顔認証可能タイプもあり!
■マスク装着有無等もAIの判断でアラーム可能!

☎090-327-2246 Ha Noi 担当:河合 [Kawai] kawai@itsuwa.com.vn
☎090-228-2246 担当:下野 [Shimono] shimono@itsuwa.com.vn

Ha Noi Subsidiary Office
9th Fl., ICON4 Bldg., 243A De La Thanh, Lang Thuong Ward, Dong Da Dist., Ha Noi
Ho Chi Minh Office
A16, Resettlement Zone, Hamlet 5, Phuoc Kieng Town, Nha Be Dist., HCMC

製造業、工場で働くみなさま 貴社でお使いのコンプレッサー...

▶不具合はございませんか?
▶メンテナンスでお困り事はございませんか?
▶夏場に故障や停止をしてしまうことはございませんか?
▶修理や交換をお考えではございませんか?

コンプレッサーの販売だけでなく、すでに導入済みのコンプレッサーの修理、メンテナンスなども行っておりますのでお気軽にお問い合わせください。

日立のメンテナンスライセンスを持つ経験豊富な日本人が対応!
井上ベトナムは、日本で30年以上の圧縮機販売・メンテナンス実績を誇り、常駐スタッフは業界歴10年以上、日立のメンテナンスライセンスを持つプロフェッショナルです。豊富な経験と知識をもとに、ご要望に応じた最適なソリューションをご提供いたします。

省エネ効果抜群、丈夫で長持ちなコンプレッサー導入で経費削減!
井上ベトナムで扱う日立のコンプレッサーは、インバータ搭載による省エネ効果が非常に高い製品です。卓抜な経済性、環境性能、メンテナンス性を兼ね揃えたこれらのコンプレッサーを導入することで、貴社の省エネ化やコスト削減が実現いたします。

ベトナム全土対応します!

イノウエベトナム [井上ベトナム] 273 Kim ma., Ba dinh Dist., Hanoi [メールでのお問い合わせ] inoue.bd@gmail.com
[事務所] ☎(+84) 24-3259-5182 FAX (+84) 24-3259-5086 [井上携帯 VN] ☎(+84) 91-495-3331 [井上携帯 JP] ☎(+81) 90-1622-8158

KOKUYO

お待たせしました! オフィス家具の買換え、レイアウト変更の際には、ぜひご相談ください

お気軽にお問い合わせください

KOKUYO VIETNAM TRADING CO., LTD
https://www.kokuyo.vn/

ハイフォン本社 | Office, Land plot B2-B7, Nomura Haiphong IZ, An Duong District, Hai phong City [担当:松田] ☎088-9723-586 / 0225-3743-422
☎infovn@kokuyo.com

ハノイオフィス | 3rd Floor, CT2 Building, Bac Ha Building C14, To Huu Street, Trung Van Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi City

ホーチミンオフィス | 9th Floor, Lant building, 56-58-60 Hai Ba Trung Street, District 1, Ho Chi Minh City

Vetterなら、週単位でハノイ、ホーチミンシティ同時に広告展開が可能!

費用対効果に自信あり!

広告掲載のお申し込み・広告戦略のご相談は VETTER までお気軽に。

sales@sunriseadvn.com

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

国産鋼材、欧州へ輸出

鉄鋼メーカーのHoa Phatグループは、2月中旬に熱間圧延コイル(HRC)3万5000トン、冷間圧延コイル(C)3万5000トンをイタリア向けに初出荷する。また今年中にその他の欧州諸国への輸出も始まる。

同社のHRCは欧州製の生産ラインで製造、米国家材料試験協会規格(ASTM)、日本産業規格(JIS)、中国推奨性国家標準(GB/T)などの基準を満たしている。

同社が2021年に供給した各種鋼材(ビレット、建築用鋼材、熱間圧延コイル(HRC)、鋼管など)は前年比35%増の約880万トンに上る。

そのうちHRCは約260万トン、うち輸出量は約3万トンとなった。

ベトナム国内でHRCは年間数百万トン単位で不足する状況が続いており、同社は国内供給を優先する計画だ。

引用元: Vietpress 2月7日

ゴールド需要 伸びる

2月7日、ワールド・ゴールド・カウンシル(WGC)は、金(ゴールド)需要に関する最新レポートを公表した。

それによると、2021年の世界のゴールド需要は、店頭(OTC)市場

を除き、約4021トンに達した。長引く新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍で、回復の兆しを見せている。

ベトナム市場については、2021年通年の金地金(インゴット)、金貨の需要が前年比約2トンの増の約31トンに達した。

また、ベトナム市場でのゴールド宝飾品の需要は、2021年通年で前年比11%増の約12トンに達した。しかし、2021年第4四半期はCOVID-19の影響が大きかったことから、ゴールド宝飾品の需要は前年同期比12%減の約2トンにとどまった。

引用元: Thanh Nien 2月7日



© thanhnien.vn

タイのBanpu、ベトナムで太陽光発電施設を買収

タイのエネルギー企業Banpuは、のほどベトナムにある2カ所の太陽光発電施設を買収すると明らかにした。Banpuが買収するのは、中部高原ザンライ省に立地する出力15メガワット(MW)のチューゴック太陽光発電所と、中部シントアン

省に立地する出力35MWのニョンハイ太陽光発電所。Banpuの子会社であるBREシガポールがこの2つの発電所を取得する。この2つの太陽光発電施設については、国営ベトナム電力グループ(EVN)との間で20年にわたる電力調達契約が結ばれている。

チューゴック太陽光発電所は2019年6月、ニョンハイ太陽光発電所は2020年7月にそれぞれ稼働した。

今回の太陽光発電所の買収は、Banpuが2021年12月に結んだ中部タイン省の太陽光発電企業(出力50MW)の買収契約に続くものになる。Banpuはタイン省の太陽光発電所の買収は2022年第1四半期(1~3月)に完了する見込みだ。

引用元: Vietnam 1月26日

エビの輸出が好調

ベトナム水産加工輸出協会(VASEP)によると、ベトナム産エビの年間輸出額は約38億米ドルに達し、インド、エクアドルに次ぐ世界3位となっている。

エビ輸出は直近の5年間で年間5%の成長を遂げている。輸出額は水産物輸出総額の約45%を占め、2025年までに年間成長率9%を達成して輸出額56億米ドルを目指す。

ベトナム国内のエビ養

殖面積は約74万ヘクタールで、養殖エビの年間生産量は約90万トン、養殖地の約80%をメコンデルタ地域が占める。

主な輸出先は、米国(全体の20~23%)、日本(同16~18%)、欧州諸国(同15~20%)、中国(同13~15%)、韓国(同9~10%)などとなっている。

EC利用時のセキユリティへの関心高まる

2月8日、ロシアのコンピュータセキュリティ会社カスペルスキーは、東南アジア地域におけるOTTP(ワンタイムパスワード)に関する意識調査の結果を公表した。

それによると、電子商取引(ECT)1件ごとにOTTPのシフトメッセージ(SMS)認証を希望する人は、東南アジア全体で約67%となった。

国別では順に、フィリピン(75%)、ベトナム(74%)、インドネシア(67%)、マレーシア(66%)、タイ(63%)となっている。一方、シンガポールでは2FAへの関心が最も高い(65%)。

また東南アジア全体では、2要素認証(2FA)への関心度は57%、さらに顔認証や指紋認証などのバイオメトリクスセキュリティへの関心度は56%となっている。

引用元: Trust 2月8日

リゾート観光地にぎわう

旧正月ホリデーは国内の観光地が盛況で、ダナンやニヤチャン、フーコックなどのリゾートは多くの旅行者でにぎわった。

ニヤチャンでは、アナマンダラ、アミアナ、ヴィンパーラなどのリゾートホテルの客室稼働率は約90~100%に達した。

またフーコックでは、1月31日~2月6日の空港の着陸便数が合計368便、2月7~13日は1日平均約40便。ホテルの客室稼働率は、インターコンチネンタルロングビーチリゾート、モーベンピックリゾートなどで約90%となった。

ダナンでは、1月29日~2月6日の空港の着陸便数が合計404便、到着旅客数は4万4055人となっている。

ダラットでは、星付きホテルの予約率は90%に上り、旅客数は10万人超。そのうち宿泊客数は前年同期比約70%増の約7万人となる見込みだ。



© zingnews.vn

引用元: Zing news 2月6日

こんな商品を遠くから取り寄せていませんか? ベトナムで作っています!



信頼性が明日を創る

NOBLE

帝國通信工業株式会社

NOBLE ELECTRONICS VIETNAM CO., LTD

NOBLE WEBサイト www.noble-j.co.jp

☎024-3368-8525

事例紹介

【FA】 洞口(ほらぐち)	【ベトナム語対応】 LOAN	【本社】 高岡	【営業シンガポール】 赤木
☎ 091-504-3453	☎ 093-645-8598	☎ +81-444-337-511	☎ +65-6776-9377
E-mail: horagu-h@ak.noble-j.co.jp	E-mail: loandu-nev@noble-g.com	E-mail: takaoka@hl.noble-j.co.jp	E-mail: akagi@spnoble.com.sg

創業69年。ベトナム実績9年。

『めっき』『その他加工』

まずは、ご相談ください!

単品から量産まで OK!!

国家資格「一級めっき技能士」常駐

ESV

Enshu Sanko Vietnam Co., Ltd.

<問合せ先>

✉ vien@esv.com.vn (Mr. ビエン)

✉ makoto@esv.com.vn (Mr. 鈴木誠)

<http://www.esv.com.vn>

<バクニン省>

Lot H4-2, Que Vo IZ

Bac Ninh Province, Vietnam

TEL: (0222) 395 2121 / 2122

Weekly VETTER VIETEXPERT

ベトナム生活をもっと楽しく、快適に

NEW! お役立ち情報をE-mailでお届け

メールマガジンサービス開始!

最新ローカル・日系企業関連ニュース

イベント・セミナー情報

「週刊ベッター」Webサイト注目コンテンツ

無料登録はこちら

※[Gmail]をご利用の皆様へ: [Gmail]へお届けする場合、「プロモーション」タブに振り分けられる場合がございます。届いたメールを「メイン」タブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

一時帰国予定・現在帰国中の方、新規で赴任される方へ

日本への一時帰国 ~ ベトナム再入国 / 新規入国手続き 一括支援サービス

日本人・日本語スタッフで対応

ベトナム全地域に对应可能

300名以上の入国支援実績

詳しくはこちら

tabikobo

入国申請 特別便手配 隔離ホテル予約 移動車手配 就労ビザ/TRC取得 など

Multigrain
Cheerios

Nestle



味わい深さ ★★★★★
食べ応え ★★★★★
1食30gの熱量 約117kcal

オート麦、小麦、コメ、トウモロコシから得た食物繊維を豊富に含んでいるのが特徴。直径1cm程度の輪っか状になっており、ほんのり甘い、糖分の取りすぎを気にするほどの甘さでもなく、シンプルで軽い歯ざわり。シンプルすぎて若干飽きがちや、フレッシュフルーツなどを組み合わせる場合には主食的存在感で安定感アリ。

Fitness
Original

Nestle



味わい深さ ★★★★★
食べ応え ★★★★★
1食30gの熱量 約116kcal

おなじみのコーンフレークのような形状ですが、全粒オート麦を使っていてかなり固めの食感。代謝促進に必要とされるビタミンBが重点的に含まれているのが特徴で、よりスムーズな代謝や効率的にエネルギーを使いたい方向け。甘みはほんのりとだけついており、かみごたえがあるのでしっかりとしゃくが自然に促されるのも嬉しい。

Special K
Vanilla Almond

Kellogg's



味わい深さ ★★★★★
食べ応え ★★★★★
1食30gの熱量 約118kcal

バランスの良い機能性もさることながら、華やかな美味しさを放つのがこちらの一品。形状はコーンフレークよりずっと厚めで無骨な感じがするけど、バニラの香りが華やかで、実際にはあまり甘くないのに旨味を想起させるのが面白い。しっかりとしたアーモンドスライスがボリューム感を出していて満足度も高くリッチな味わい。

All Bran
Original

Kellogg's



味わい深さ ★★★★★
食べ応え ★★★★★
1食30gの熱量 約85kcal

小麦の表皮部分であるフスマをたくさん含んでいます。小麦粉精製時に除去される部分だが、繊維質やその他の栄養素がとても豊富でヘルシー要素の代表選手。独特の香ばしさと、少し歯に残る繊維質の硬さは好き嫌いが分かれるところだが、数cmの細い麺のような形状と低カロリーなのが特徴。

Special K
Oat & Honey

Kellogg's



味わい深さ ★★★★★
食べ応え ★★★★★
1食30gの熱量 約112kcal

同シリーズと同じく、無骨に感じるほどの厚みと歯ごたえがある上に、シリアル生地の中に練り込むのではなく、麦フレークが別に混ぜられているので、しっかり噛んで食べるのが前提。甘みはほどほどなのですが、蜂蜜の風味を後口に強く感じるのが特徴。牛乳をかけるシリアル風味は抑えられることが多いが、この蜂蜜風味はしっかりとアピール。

BA!
Crunchy Muesli

Bakalland



味わい深さ ★★★★★
食べ応え ★★★★★
1食30gの熱量 約131kcal

穀類を粉にして合わせた生地ではなく、シリアルにオート麦などの穀類にナッツなどを合わせたもの。この商品にはピーナッツ、カシューナッツ、ヘーゼルナッツ、アーモンド、クルミの5種類のナッツと蜂蜜が少々。少ししっとりとした食感があり、サクとしたその他のシリアルとはかなり趣を違えるので好みは大きく分かれるところ。

比較編

バックナンバー版
過去の人気記事を再掲載

機能性シリアル
食べ比べ！

ベトナムの「食」を、フードアナリストちえりが深掘り！



Writer: ちえりさん

在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の食材や調味料にも興味津々。食べるのも作るのも好きなフードアナリスト。
ブログ▶ <http://cheritheglutton.com>

シリアルの保管

シリアルに湿気は大敵。特に高温多湿の気候が長く続く土地では対策がとても大事。開封口はしっかり閉じる、密閉容器にしまった上で冷蔵保管などが有効ですが、万が一にも湿気させた場合は、フライパンで乾煎りするなどと、香ばしさが戻って美味しく食べられます。

忙しい朝！ ついつい朝ごはんを省いてしまいがちな方も多いのではないのでしょうか。食べる時間がないくらいなのに、作る手間なんてかけてられませんよね。そんなときに便利なのがシリアル。お菓子感覚で握えられている方もいるかもしれませんが、最近では美味しさと機能性を兼ね備えたシリアルもたくさんあるのでご紹介！

D Y M
Medical Center Vietnam

世界5拠点展開の日系クリニック「DYMメディカルセンター」

ベトナム人専門医による

皮膚科診療を開始！

日本語
通訳
常駐

毎週
月曜日



皮膚科 担当医師

ベトナムでの
肌トラブル

ベトナムは、肌トラブルが起きやすい環境でもあります。強い紫外線が降り注いでいるので、シミの原因や肌荒れを引き起こすことがあります。また、日本と違い年中暑い国なので汗をかきやすく、かゆみを感じて無意識のうち肌をかきむしったりすることも少なくありません。これはかぶれや湿疹を引き

起こす原因となり、さらに雑菌が入ると治りにくくなります。昨今の新型コロナウイルス流行による外出時のマスク着用による肌荒れも増加しています。少しでもトラブルを感じたら、悪化させないためにも早めの皮膚科受診をおすすめします。



- 主な診療内容
- にきび、吹き出物
 - アトピー性皮膚炎
 - 湿疹
 - 肌の赤みや痒み
 - あざ
 - イボ
- その他、詳しくはお問合せください

DYMメディカルセンター

診療 ☎028-3521-0172 (日本語対応)

【住所】「mPlaza」地下1階
【診療時間】月、火、木、金、土 (9:00-12:30/14:00-18:00)
【休診日】水、日、祝祭日
※WP用健康診断はベトナム人医師が行いますので水曜日のご予約も可能です



院内処方可能
土曜日も終日診療

ご予約

ご予約はお電話・E-mail・LINEで承っております
☎028-3521-0172 (日本語専用ダイヤル)
▶「DYM ホーチミン」で検索
<https://jp-dymmedicalcenter.com.vn/>

LINE ID:
@dymmedicalhcm

返信は開院日の8:00-17:00のみとなりますが、メッセージはいつでもお送りいただけるため便利です。



一時帰国予定・現在帰国中の方、
新規で赴任される方へ

日本への一時帰国
ベトナム再入国/
新規入国手続き
一括支援サービス



詳しくはこちら

日本人・日本語スタッフで対応

300名以上の入国支援実績

ベトナム全地域に対応可能

入国申請 特別便手配 隔離ホテル予約 移動車手配 就労ビザ/TRC取得 など

広告効果に自信あり! 集客でお悩みなら
週刊ベッターにご相談を!

ベトナム国内最大の発行部数

HCMCとハノイ両都市同時に毎週PR可能!

VETTER HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537
sales@sunriseadvn.com



週刊ベッター公式 Twitter

【話題のスポット・新店情報をタイムリーに発信】
#知っておきたいベトナムビジネス情報
#最近の気になるベトナムニュース



覗いてみよう!

332Kcal
1人分

洋風鯛めし

主菜編

我が家の食卓新定番



贅沢な洋風炊き込みごはん

調理の難易度
by 週刊ベッター編集部

食材調達 ★★★☆☆
調理 ★★★☆☆
所要時間 約30分

ABC Cooking Studio

Japan | China | Hong Kong | Taiwan | Korea |
Singapore | Thailand | Malaysia | Indonesia



料理のポイント

香ばしい鯛がたっぷり!



材料(2人分)

- | | |
|--------------------|------------------|
| 金目鯛(切り身).....2切れ | ドライトマト..... 20g |
| 塩.....小さじ1/4 | 米..... 280cc |
| オリーブオイル.....小さじ1 | 昆布だし..... 280cc |
| にんにく(みじん切り)・・・1片分 | 酒..... 大さじ1 |
| アンチョビペースト.....小さじ1 | うすくちしょうゆ・・・ 小さじ1 |
| オリーブオイル.....大さじ1 | 粉チーズ..... 小さじ2 |

下準備

・金目鯛は余分な水気を除き、塩をふり、下味をつけておく。
・ドライトマトはぬるま湯に浸して戻し(5分～)、せん切り。
・米は洗米・吸水(30分～)し、ザルに上げて水気を切っておく。

作り方

- 1 フライパンにオリーブオイル(小さじ1)を熱し、金目鯛を皮目から入れ、焼く。焼き色がついたら裏返し、全面に焼き色をつけて取り出す。
- 2 鍋ににんにく・アンチョビペースト・オリーブオイル(大さじ1)を入れ加熱し(弱火)、香りを出す。
- 3 ドライトマトを加え、炒める(中火約1分)。
- 4 米・昆布だし・酒・うすくちしょうゆを加えて平らにならし、1をのせてフタをし、加熱する(強火)。
- 5 沸騰したら弱火にして炊き(約12分)、蒸らす(10分～)。
- 6 粉チーズをふる。



費用対効果の高い広告をお望みなら
週刊ベッターが最適です!

VETTER HCMC ☎028-3821-8166
HANOI ☎024-3516-2149



VETTER
広告掲載の
お申込み&お問合せは
sales@sunriseadvn.com

International School
Ho Chi Minh City
27年の実績
子供たちに
最高の経験を

高
グエンティミンカイに
高岡理髪店
7B/1 Nguyen Thi Minh Khai St., Dist. 1, HCMC
☎070-806-8376
【平日】11:00-20:00
【土日】9:00-19:00
毎週火曜日定休日

MENU
カラーキャンペーン
52万VND ▶ 40万VND
Aコース ... 50万VND
カット/シャンプー/マッサージ
Bコース ... 60万VND
カット/シャンプー/マッサージ/顔剃り

学校再開! 2/27(日)まで
“コロナお疲れ様” Promotion
平日・土日問わずご利用可能 全てのお客様対象
カット + カラー/パーマ/ストレート + トリートメント + スパ ▶ 20% OFF
※上記のいずれか【カット+トリートメント+スパも割引対象】

HIRO(日本人オーナー) カット+ドクターズスカルブスパ 152万VND ▶ 122万VND
dr scalp スパ 100万VND ▶ 75万VND
dr scalp スパ + tokio トリートメント 200万VND ▶ 145万VND

ご予約はお電話 or LINEから
☎0906-308-910 (日本語)
ご予約時、またはご来店時に「ベッターを見た」とお伝えください
住所: 49 Truong Dinh St., Dist. 1, HCMC / 営業時間: (火-金) 11:00-21:00, (土) 10:00-20:00, (日) 10:00-19:00 / 定休日: 月曜



週刊ベッターを
会社・店舗へ定期配送します!

あなたの会社やお店に週刊ベッターを毎週直接配布!

日本人社員様の
新鮮な情報源として

ご来店のお客様への
サービスとして

アパート住人への
サービスとして

※現在、個人様宅への配送は受け付けておりません。お手数ですが最寄りの週刊ベッター広告掲載店舗でご入手くださいませ。

下記のURLまたはQRコードで申込みフォームにアクセスしてください。

<https://wkvetter.com/distribution>



「豚骨一燈」レタゾン
店舗の店外ラックでも
無料配布しております

furimasukai

スカバンドのメンバー募集!
hemhemsaign@gmail.com
0976-667-419

日越夫婦の会
n.mitsuhashi0617@gmail.com

極真カラテ ホーチミン道場
kyokushinsgn@yahoo.co.jp
(総本部)

渡越の会 in HCM(来越数年の方向け)
masuzawa@n-denkei.com.vn
(増澤)

サイゴン羽根つき会(バドミントン)
2区のバドミントンコート
saigon.hanetsuki.club@gmail.com
(加藤)

間練@サイゴンパール
(ランニング会)
ymanabu0817@gmail.com

虎党ホーチミン支部
tomihe0720@gmail.com

ホーチミン レフティ会
lefty_hcm@yahoo.co.jp
(難波)

ストリートチルドレン友の会FFSC
ボランティア募集
ffsc.vn@gmail.com
(日本語可)

サイゴン神山会(京都産業大学同窓会)
tswtsw675@gmail.com
(宮嶋)

ホーチミンクラシファイトここまで

近畿大学校友会
koryosrc01@gmail.com

名所巡り〜ツーリング仲間募集
k.f.1845@gmail.com

ホーチミン 95年会
tomihe0720@gmail.com

ホーチミン神戸大学OBOG会
okuda.r@heykosha.com

群馬県人会
川野 誠
fbpbp488@gmail.com

サイゴン紫紺会(明治大学同窓会)
栗野 悟
satoru.awano@gmail.com

ホーチミン市宮城県人会
yamagata@cloverplus.com.vn
0703-589-806

サイゴン立教会(Thu3 Tu3会)
yamagata@cloverplus.com.vn
0703-589-806

サイゴン ウクレレ会
0359-311-194
aokey270@gmail.com

ホーチミン軽音楽部 部員募集します!
f/groups/1409398182465448
k.ishizawa@degner.co.jp

ふります会(テニスサークル)
hideki.takita@gmail.com
(滝田)
f@furimasu
Instagram: @hcmc_

みんなの掲示板

教えます

NEW イチオン

「Rensei」春期特別講習会のご案内!

3月21日(月)から二週間、春期講習会を実施します!小学生向けのそろばん、算数パズル、ロボット教室のほか、新小学1・2年生対象にこの春限定講座「パズルの国語教室」も開催!いずれも計4回の授業を120万VNDで受け付け中!また、国数社理英の個別指導が受けられる中学生向けの「練成会ONLINE」は、この春から小学校高学年生コースも新たに開設!「LINE」や「Facebook」などからもお問い合わせいただけます!
Rensei Education Center
111 Nguyen Binh Khiem St., Dist. 1
https://renseivn-sk.com/
LINE:@792ljsrl(11は2つとも小文字のエルです)
Facebook:@renseiskc

メンバー募集

NEW

ホーチミン 現地採用者の会
urien0609@gmail.com

サイゴンスカッシュ同好会
hiroshisaito66@gmail.com

日々の生活を豊かにする情報

ホーチミン市

ライフスタイルガイド

知っ得 TOPICS

新店 美健 ココロとカラダのキズナを深めるウェルネスサロンがオープン



2月13日(日)、ホーチミン市旧2区のアンプーエリアにオープンした「BIHADA」。生体電流の深部リカバリーマッサージや、燃焼効果が高いトーンヌールなど、ベトナムでは珍しい日本の最新技術を取り入れた豊富な施術メニューがそろったウェルネスサロン。深部リカバリー・トーンヌール(ダイエット&デトックス効果)・ヨガ作法・フェイシャルなど。ご予約は電話もしくはFBメッセージから。
BIHADA
31/31C St., Phung An Phu Ward, Thu Duc City, HCMC
028 2208 8999
bihada.vietnam@gmail.com
10:00-19:00

美健 「AUBE HAIR & SPA」
2月28日までのプロモーション!
日本に250店舗、海外に15支店を展開する「AUBE HAIR & SPA international」では、2月28日(月)までのプロモーションを実施

中。予約時または来店時に「Vetterを見た!」と伝えよう。①カット+カラー/パーマ/ストレートのいずれか+トリートメント+スパが20%OFF ※平日・土日どちらも利用可能 ※カット+トリートメント+スパも割引対象 ②日本人オーナーによるカット+ドクターズカルブスパ通常152万VND→122万VND ③ドクターズカルブスパ通常100万VND→75万VND ④ドクターズカルブスパ+tokioトリートメント通常200万VND→145万VND
AUBE HAIR & SPA international
49 Truong Dinh St., Dist. 1
0906-308-910
火-金 12:00-21:00
土 10:00-20:00/日 10:00-19:00



スパ・エステ・ヘアサロンなど...
ビューティー集客に関する
広告掲載のお問合せは
sales@sunriseadvn.com

中1学年

全教科総合

1位生在籍!

早稲田アカデミー

早稲田アカデミー ホーチミン7区校 ☎028-5414-1397
住所: BEAUTIFUL SAIGON 2F., 2 Nguyen Khac Vien St., Tan Phu Ward, Dist. 7, HCMC (クレセントモールから徒歩2分)

早稲田アカデミー ホーチミンビンタン区校 ☎028-3535-6100
住所: PF-02C, M floor, Topaz Tower 1, Saigon Pearl, Binh Thanh Dist., HCMC (サイゴンパール敷地内)

お問合せ・お申込みは
メール/WEBサイトから

hcmc@waseaca.com



2月20日(日)春期講習会の開講説明会開催! [詳しくは校舎まで]

早稲田アカデミー 2022年 合格速報!

(2月10日現在)

- 広尾学園小石川中学校
- 大妻中学校
- 実践女子学園中学校
- 東京女学館中学校
- かえつ有明中学校
- 目白研心中学校
- 立教女学院中学校
- 共立女子中学校

- 国際基督教大学高等学校 2名
- 同志社国際高等学校
- 早稲田渋谷シンガポール校
- 土浦日本大学高等学校 3名
- 青稜高等学校
- 関東学院六浦高等学校
- 栄東高等学校

- 早稲田佐賀中学校
- 【合格者数の集計について】合格者数は、早稲田アカデミー ホーチミン校に塾生として正規の入塾手続きを行ない、原則受験学年7月以降に在籍し、授業に参加した生徒のみを対象に集計しています。テストのみを受験した生徒、季節講習会のみを受講した生徒などは、一切含んでおりません。

2月8日(火)より新学年度授業開講中! [入塾の受付・説明会は随時開催いたします]

2月13日(日) グランドOPEN!



カラダとココロのキズナを深める ウェルネスサロン誕生

空気、水、私達を取り巻く環境は知らず知らずの内に体にも心にも負担をかけています。

「BIHADA」では「内なる美」に着目し、カラダとココロのwell-beingを目指し、あなたに合ったプランをご提案します。日本式技術を用いた、あなたに寄り添うサロンです。

深部リカバリーマッサージ

日本で話題のAOMAMEメソッドがホーチミン市でも体験できます。電機振動とオールハンドで、直接筋膜にアプローチ。痩身、デトックス、自律神経の乱れ改善などに効果的。



肌で飲む漢方「トーンヌール」

ハノイの人気サロン「EN Beauty」のオリジナルメニュー。天然の生薬を配合した火山泥を温め塗布することで、代謝アップ、体質改善やデトックス効果を期待できます。

ヨガ作法

初心者の方にも気軽に始められるVTRを使ったヨガ体験。
[30分 10万VND]



フェイシャル

美肌潤いケアを始め、アンチエイジングケアなどお悩みに合わせたメニューをご用意しています。



BIHADA Wellness Salon

ご予約は電話/FBメッセージから

住所: 31/31C St., An Phu Ward., Thu Duc City., HCMC

Tel: 028-2208-8999(日本語可)
Tel: 088-864-4077(ホットライン)



ハノイ日本人剣道部部長募集
☎ 0355-008-831 (山根)
✉ ryo1world620@gmail.com

ハノイ新潟県人会
☎ 0904-500-538 (須田)
✉ flyinglion@hotmail.com

ハノイ弓道クラブ
☎ 0904-500-538 (須田)
✉ hanoikyudoclub@gmail.com

ハノイシーシャ会
✉ hanoihookahs@gmail.com

ハイフォン ゴルフ部100切り会
✉ yamamoto.taisuke0512@gmail.com

ハノイ94会(1994年生まれ会)
✉ hanoi.vn.1994@gmail.com

ハノイナホク会(1976年生まれ会)
代表幹事:川瀬
✉ tkawase@vnklec.com

午年会(午年の方たちと集まる会)
☎ 0334-886-170
✉ kento.endo@is-tech.co.jp

ハノイマイナーミュージック愛好会
✉ sosuke_nakao@yahoo.co.jp (Nakao)

ハノイA2ライダーズクラブ
☎ 0904-658-169 (竹田)
✉ keithtakehisa@gmail.com

ハノイ名大会
✉ nakane.y.nucoop@gmail.com
☎ 0936-192-960 (中根)

ハノイ ハンドボールクラブ
■LINEID: 9544869 (鎌田)
✉ kamata@sunriseadvn.com

ハノイ95年会
✉ hamazoe_s@yahoo.co.jp

ハノイ88会
✉ 1988.hanoi.vietnam@gmail.com
☎ 0393-087-344

どみん会(ゴルフ)
☎ 0936-402-535 (田口)
✉ ma-taguchi@kddivietnam.com

[バスケット]Hanoi Golden Pigs
☎ 0902-298-583
✉ akoliu1106@gmail.com

バスケットボール メンバー募集
✉ d.nakouchi0816@gmail.com (中内)

CBRS(ソフトボール)
✉ noda.kojima@gmail.com (小島)

ハノイ68.69会
✉ hara1163@yahoo.co.jp
☎ 0949-208-822 (原田潤一)

ハノイレフティ会
✉ lefty.han@gmail.com (藤浪)

ハノイ初心者会(赴任1年半以内)
✉ hanoifleshers@gmail.com

Youtube動画制作サークル
☎ 0902-571-258 (小海老)
✉ camarontube.2020@gmail.com

みんなの掲示板

メンバー募集

近畿大学校友会
✉ koryosrc01@gmail.com

麻雀会メンバー募集
☎ 0348-274-799
✉ amusementbarhanoi@gmail.com

ハノイ84.85会
✉ 845hanoi@gmail.com
☎ 0944-002-169

ハノイ農工大OBOG会
✉ hanoi.TUAT@gmail.com

Hanoi 87会(87年会)
✉ minowa@niinuma.jp

美肌サークル
✉ nmtkayoko@yahoo.co.jp

[HJTC]ハノイ日本人テニスクラブ
✉ hanoi.tennis.jpn@gmail.com

ハノイランニングクラブ(ランクラ)
✉ tonyhousehostelcafe@gmail.com (キム)

ハノイ茨城県人会
✉ seki.ippei_j01@joyobank.co.jp
☎ 0906-294-212 (関一平)

プラスバドミントンハノイ
✉ shin_boc0901@yahoo.ne.jp

飲食 「TREE DINING & BAR」
お一人様や少人数での食事におすすめ!
お一人様,食事だけでも気軽に利用できる「TREE DINING & BAR」。料理は全て手作り。5品10万VND,10品20万VNDのお料理盛り合わせ「アミューズプレート」をはじめ,15万VNDでメインの選べるお食事プレート数品,単品料理はワンコイン以内。全てお一人様サイズで用意。1階は7席のカウンター席,2階にはカウンターと5~6名で使いやすい個室を完備。日本人,日本語検定N2を持つ女性スタッフがカウンターにておもてなし。
☎ TREE DINING & BAR
📍 No. 6 Lane 41 Ling Lang St., Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist.
☎ 0393-620-550
🕒 18:00-24:00
※深夜0時以降は1時間10万VNDチャージあり
📅 日曜定休
✉ tukanpo2015@gmail.com

美健 「楽々センター」の回数券がお得!
首肩の痛み,四十肩・五十肩でお悩みの方へ,独自の施術法が人気の「楽々センター」では,お得な回数券を販売中。**5回分購入するとプラス1回分と初診料が無料になり,家族内で自由に使用可。**慢性的な痛みやコリを抱えている方,普通のマッサージでは一時的にしかコリが改善しない方,疲れがとれにくい方,関節の動きが悪い方などにオススメ。
☎ 楽々センター
📍 17F., Ladeco Bldg., 266 Doi Can St., Lieu Giai Ward, Ba Dinh Dist.
☎ 024-3939-2525
🕒 月-金 9:00-21:00(L.O. 20:00)
土・日 10:00-19:00(L.O. 18:00)
🌐 WEB予約:https://rakurakucenter.com/

美健 「DECORA ESTHE」
全身脱毛40%OFF!
「DECORA ESTHE」では,「全身脱毛(10回)」が**40%OFF**となるキャンペーンを実施中。男女ともに可。口周り,VIO込み。その他の部位も30%OFF。予約時には「Vetterを見た!」と伝えよう。
☎ DECORA ESTHE
📍 3F., 25 To Ngoc Van St., Tay Ho Dist.
☎ 024-3652-5566
🕒 9:00-20:00

知っ得 TOPICS

新店 飲食 1日1組限定! プライベートBBQスペース「BBQ SKY GARDEN」がオープン!
リンラン通りのサーブアパート最上階に,リゾートホテルをテーマにした1日1組限定のプライベートBBQスペース「BBQ SKY GARDEN」がオープン! 60㎡の敷地には,温水ジャグジー,カラオケをご用意。屋根付きのソファ席のため,雨天時も利用可。予約時に「Vetterを見た!」と伝えれば,下記料金から**20%OFF!**
・100万VNDコース (サーモン寿司ケーキ,BBQ用オーストラリア牛肉ケーキ,特製チキン&海鮮&野菜,シャンパン1本)
・150万VNDコース (本マグロ寿司ケーキ,BBQ用和牛ケーキ,BBQ用,特製チキン&海鮮&野菜,シャンパン1本,ビール飲み放題)
・200万VNDコース (本マグロ豪華海鮮寿司ケーキ,BBQ用最高ランク和牛ケーキ,特製チキン&海鮮&野菜,シャンパン1本,焼酎またはウイスキーボトル1本割りモノセット,ビール飲み放題)
☎ BBQ SKY GARDEN
📍 8F., 20 Linh Lang St., Ba Dinh Dist.
☎ 037-461-3878 **🕒 18:00-22:00**
✉ customer@aga-group.jp
📱 /bbqsky

新店 美健 ドラッグストア「Omi Pharma」オープン! "BUY 1 GET 1 FREE"キャンペーン実施中!
ドラッグストア「Omi Pharma」が「ピンコム・センター・メトロポリスショッピングセンター」内にベトナム5号店をオープン! 日本製品も数多く取り扱い,対象商品限定で「BUY 1 GET 1 FREE」キャンペーンを実施中。詳細は店頭にて。
☎ Omi Pharma
📍 B1-09, B1F., Vincom Center Metropolis Shopping Mall, 29 Lieu Giai St., Ngoc Khanh Ward, Ba Dinh Dist.
☎ 0868-680-303(英語可)
🕒 8:00-21:30
🌐 www.omipharma.vn/
📱 /OmiPharma

ハノイ生活終活パッケージ

パッケージ1
【残り1ヶ月半あれば大丈夫】
レーザーニング2回
+VC導入2回
+シミ消し放題
最大920万VND
通常価格 ▶ 550万VND
現金払い ▶ 500万VND

パッケージ2
【残り2ヶ月あれば大丈夫】
レーザーニング2回
+VC導入2回
+シミ消し放題
+ハイフ顔全体2回 (960万VND相当)
最大1,880万VND
通常価格 ▶ 1,100万VND
現金払い ▶ 1,000万VND

ハイフとはメスや針を使わず,超音波で肌の奥の筋層を引き上げます。

[En Beauty] ☎086-663-0969 (日本語)
関口カウンセラー希望は 公式LINE@enbeauty に登録!
[新住所] Hannari Apartment A105 76 Kim Ma Thuong St., Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi

VETTER

スパ・エステ・ヘアサロンなど...
ビューティー集客に関する
広告掲載のお問合せは
sales@sunriseadvn.com

楽々センター RAKURAKU Center Ha Noi **リンランエリア**

子育て中の奥様方,必見!

常に赤ちゃんを抱っこして
肩こりや背中の痛みにお悩みではないですか?

私たちは皆様の症状の原因を手技により取り除くセラピーで,多くの支持を得ています

背骨を正しい位置に戻したり,筋膜を伸ばすことで首肩腰の負担を軽減し,それらの症状を改善することができます!

【お得な回数券】5回 + 1回Free 回数券をご購入で,初診料が無料!
回数券はご家族内で自由に使用が可能です。

料金 <60分> 66万VND <90分> 98万VND <120分> 130万VND

📞 024-3939-2525

📍 Add 17F., Ladeco Building, 266 Doi Can St., Lieu Giai Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi

🕒 Open 月-金 9:00-21:00(L.O. 20:00) 土・日 10:00-19:00(L.O. 18:00)

📱 ウェブ予約はこちら **楽々センター**

総合内科 農川先生 久保先生
日本人医師2人で皆様の健康をサポート。土曜日午後日本人医師が担当で安心!
日本人看護師常駐・一般内科・小児科等総合診療に対応
【月-土】 8:30-12:30/13:30-18:00 【休診】 日曜、祝祭日

婦人科 Binh先生 **完全予約制**

歯科 松岡奈々 歯科医師
実力派の日本人歯科医師、歯科衛生士と共に活躍中!
【月-金】 9:00-13:00 / 14:00-18:00
【土曜日】 9:00-12:30
【休診】 土曜午後 / 日曜 / 祝祭日

「Wellbe」会員様特別割引有り!
※受付にて会員証をご提示ください。

「Wellbe」 日本人歯科衛生士も活躍中!

コロナ検査 PCR・クイック検査予約可能!
帰国・移動用の検査を行っております。PCRに関してはご自宅または勤務先までお伺いして検査も可能! ※必ず事前予約ください。

特殊外来診察開始! 肥満、薄毛、男性特有のお悩みでお困りの方。 **初診料割引中!**

歯科矯正相談料無料 [3月末まで] **隔週木曜午後**
好評につき! 矯正相談無料プロモーション実施中!
定価70万VNDの相談料が今なら無料となる大変お得な機会です! 費用や期間,どんな矯正が合ってるの? など色々相談できます。
ご予約時「Vetterを見た!」とお伝えください。
※相談日は限られています。ご希望の方はあらかじめお問合せください!
【御予約・お問合せ】 ☎024-3718-2000(歯科直通)

さくらクリニック Add 65 Trinh Cong Son St., Nhat Tan Ward., Tay Ho Dist., Ha Noi (Gần công viên nước) Email info@sakurahanoi.com **さくらクリニック ハノイ** 🔍 検索

「ハッピースクール」を实践し 生徒の才能と強みを引き出す

(取材: 三上 まゆ)



各生徒の才能と強みを育むことに焦点を当てた質の高い教育を受けることができる。

「インターナショナル・スクール@パークシティ・ハノイ」は、生徒の学習と発見を刺激し好奇心をかき立てるため、「英国国立教育プログラム」である「国際初等教育プログラム（IPC）」、「インターナショナルセカンダリースクール（IGCSE）」、「英国バカロレア（Aレベル）」など有名な国際プログラムと組み合わせたカリキュラムを構築している。

ユネスコが打ち出す「ハッピースクール」の概念を实践するモデル校となり、点数と成績を重視する代わりに各生徒の才能と強みを育むことに焦点を当てた質の高い教育を受けることができる。

コロナ禍においては、生徒一人ひとりに「Pad」を持たせオンライン学習プラットフォームにアクセスしたり、「Zoom」を利用した授業を展開したり、ITを幅広く活用。全てを「Pad」で済ませるのではなく、生徒の自宅には問題集や家庭学習用の教材が届けられ、画面から離れて勉強する時間も毎日設けられている。

英語に不安がある生徒には「英語（EAL）プログラム」を無料で提供。学校の学習環境に慣れるようサポートしてくれて心強い。

入学は随時受け付け中。まずはスクールツアーを予約してみてください。

Information

先着入学特典
・2021-2022
NurseryとReception:学費45%OFF
・2022-2023
NurseryとReception:学費45%OFF
Year 1:学費30%OFF



インターナショナル・スクール @パークシティ・ハノイ校 (ISPH)

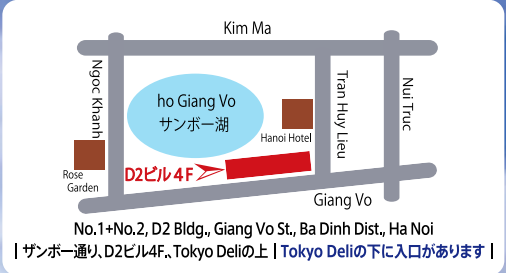
住: ParkCity Ha Noi, Le Trong Tan St., Ha Dong Dist., Ha Noi ☎0934-455-228 営: 7:30-16:30 休: 土・日 Web: www.isph.edu.vn E-mail: admissions@isph.edu.vn ◆英語可・カード可【予約・問合せは電話、E-mailで受付】

LOTUS CLINIC ロータスクリニック ハノイ

ベトナム初の日系クリニック、日本人医師・日本人看護師常駐。
お子さんとお母さんに優しいクリニックです。



診療時間	予約受付 8:30~17:30
一般診療	月曜~金曜 9:00~12:30 / 14:00~18:00 土曜 9:00~13:00
休診日	土曜午後・日曜・ベトナムの休日 ※休診日はそのクリニックにより定められる場合がございます。



成人用・小児ワクチン好評実施中

予約電話: (024)38170000 お問い合わせメール: h-info@lotus-clinic.com

日系海外旅行・傷害保険 取扱



30年以上の実績!
海外生・帰国生に特化した
教育サービスをご提供の
「JOBA」

「JOBA」からのお知らせ

【申込方法】 joba.hanoi@jolnet.com にメール、あるいはHPよりお申し込みください。

参加費
無料

2月28日(月)より2022年度開講!

JOBAでは、2022年2月28日(月)より、2022年度コースを開講いたします。またJOBAにおいでない方対象の、無料体験を行います。

期間	2月28日(月)~3月5日(土) ※お子さまの学年相当の集団指導1週分の授業を体験ください。 ※今回のみ、個別指導も体験授業を実施します。
対象	集団指導: 新小4、新小5、新小6、新中1、新中2、新中3 個別指導: お問い合わせください。

英語資格試験対策コース説明会

英語資格試験の受験における重要性をメインに、昨今の受験事情も絡めつつお話しします。

日程: 2月26日(土) 10:30~11:30
場所: JOBA 教室
対象: 保護者の皆さま
※コロナの状況によって、会の形態が変更する可能性もございます。



動画で学ぼう「SDGs」

定員10名 | 対象 全学年 | 開講会場 JOBAハノイ校

昨今、SDGsは重要なテーマとなっています。これは今後生きていくうえで大切であるという大きな意義もあるのですが、目の前の受験においても重要になってきています。動画で学ぼうSDGsは、短期的には受験、長期的には今後の生き方を考える上で役に立つ講座です。講座開講にあたり、説明会と無料トライアルを行います。

説明会日時 : 2月19日(土) 10:00~11:00
無料トライアル①: 3月05日(土) 10:00~11:00
無料トライアル②: 3月19日(土) 10:00~11:00

無料体験 × 学年末テスト対策

日本人学校の学年末テストの対策授業の期間に、特別無料体験を行います。通常は、一週分の授業を無料体験なのですが、今回は3回の授業プラス直前集中講座までをセットにした無料体験になります。皆さんの参加を待ちます。受講者全員で、良い成績をとりましょう!

日程: 2月15日(火) 18(金)・20(日)・22(火)
対象: JOBAの無料体験を未体験の
中学1年生、中学2年生



春期講習会

日本の学校と比べると長めの、海外の日本人学校の春休み期間に、通常授業約ひと月分の授業時間数を確保して、講習会を行います。通常カリキュラムを進めていきますので、皆さまご参加ください。

日程	前期(6日間) 3月21日(月)~3月26日(土)
全9日間	後期(3日間) 4月07日(木)~4月09日(土)
対象学年	集団指導: 新小5、新小6、新中1、新中2、新中3 個別指導: 英語のみとなります。詳細は、お問合せください。

【JOBAの特徴】

- 海外生・帰国生のための膨大な情報をご提供!
- ハノイ在住中はもちろん、一時帰国中や本帰国の後も安心!
- 日本から派遣された教師陣による、きめ細かな指導!
- 30年以上に渡って海外生・帰国生に特化した教育サービスを実施!





1 ごつごつのパテとよく焼かれたてりりのパンズがよく合う。2 すべて手作りにこだわっている。3 シンプルな店内でハンバーガーに集中したい。

Promotion

【月曜から金曜のランチプロモーション】
ハンバーガー+サイドディッシュ+
ドリンクのセットで18万VND

おすすめメニュー

- ☆Boss Cow 13万VND+
- ☆Cow & Shrooms 17.5万VND+
- ☆Honey Soy Wings 11.5万VND+

週刊Vetter



スローなファストフード
手作りにこだわるハンバーガー

ホーチミン市、旧2区タオディエンの中心街Xuan Thuy通り。この通り西の端あたりから路地に入ったところにある「Burger Boss」。コンクリートの壁に黒と木目の家具。シンプルかつ清潔感のあるお店だ。14歳のときからハンバーガーに夢中のベトナム系オーストラリア人シェフが経営している。

このお店で作られるハンバーガーはスローに作られている。お客さまに満足してもらうことを第一に考えて、最高のハンバーガーとホスピタリティをうみだすことに集中しているという。ハンバーガーに使う食材は国産のみ。ハンバーガー自身も「シンプル」な商品だ。オーナーシェフのハンバーガーへの熱い愛情を感じられるこちらのお店。ごつごつとしたパテと、やや焦げ目のあるパンズにゼヒかぶりついてほしい。



Burger Boss

住: 43 Nguyen Cu St., Thao Dien Dist., Thu Duc City, HCMC ☎0866-118-055(英語可) 営: 11:00-21:30 休: 日曜 FB: /burgerboss.saigon
◆英語可・英語メニュー有り・カード可・税別・サービス料10% 【デリバリーはCapichi、Facebook、Instagramから】



たまごに安心を。食卓に笑顔を。
ビタミンEをたっぷり配合。美肌効果、老化防止。
子供たちの成長を助けます。

MINI STOP 限定キャンペーン!

20%OFF
2月9日~3月8日



ISE EGG

飲食店様のお取扱いはSimba(シンバ)社まで ☎028-7770-4567



・ネリバリ
・お持ち帰りサービスあり!

(デリバリー)
10:00-20:00



ふっくら・アツアツ!!
旨いお好み焼き

「お好み焼き: 6.6万VND」

お好み本舗
みやこ屋



住所: 8/6 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC
ご予約 ☎028-3620-0177
営業時間
平日 17:00-23:00 (L.O. 22:00)
土日 11:30-22:00 (L.O. 21:00)
※営業時間が変更になる可能性もございます。
お気軽にお電話でご確認ください。
FB: 'Miyakoya Ho Chi Minh'

美味しいのは、いわて純情米!

Farmiで岩手県産ひとめぼれ(無洗米)
2袋お買い上げごとに

ヤマサ本醸造しょうゆ
1本プレゼント!



先着80名様
数に限りがあります



詳細は
farmiへ
アクセス

オンラインスーパーでも販売中!



今すぐアプリをダウンロード



ANGIMEX-KITOKU LIMITED COMPANY

ホーチミン ☎086-5569-449(木戸) ハノイ ☎086-7940-167(シー・日越語可)

しっとり
あま〜い
おいもです



販売店

ホーチミン

- Family Mart
Sky Garden店
Mac Dinh Chi店
Quoc Huong店
Nguyen Binh Kiem店

- Farmi(宅配サービス)

ハノイ

- スーパー富分
- FujiMart





1 素材のうまみをダイレクトに感じることでできる「Mixed Grill platte」。2 10種類以上もそろそろ焼きたてピザ。3 モダンとアンティークを融合させた、落ち着いた雰囲気店内。

おすすめメニュー

- ☆Bruschetta salmon 21万VND
- ☆Lasagna 23万VND
- ☆Pizza spicy lover 23万VND

ハノイの中心地でいただく
 確かな味の伝統的イタリア料理

リンランエリアにある、ガラス張りの3階建てが目を引く「Vinci」。外観はとももモダンだが、こぢこぢりでは本格的なイタリアの郷土料理をいただくことができる。南イタリアの美しいサルーデー出身のFrancesco Conzathuシェフが生み出す料理は、どれも新鮮な食材を使って、ただあって、納得の美味しさ。ときに、オリジナルの味を損なわない程度に、あえて少しだけレシピを変更することも。幼少のころから、母親や祖母と一緒料理をしながら、料理への情熱を高めていったFrancescoシェフ。レシピのちよつとしたアレンジは、「自分が作る料理を通して、人々に喜びを与えたい」というシェフの思いの表れだろう。お店のこだわりは料理だけにどまらない。イタリアをはじめ、世界各地の有名な農園で育てられたブドウを使ったワインの豊富なセレクションにも、お店のこだわりがうかがえる。

2階と3階には4〜10人まで利用可能な個室もあるので、仲間内のちよつとした集まりや小さな子連れでの食事などでも、気軽に訪れてみてはいかがだろうか？

(取材…三上まゆ)



Vinci Pizza & Grill

住: 100 Linh Lang St., Ba Dinh Dist., Ha Noi ☎0969-756-304(英語) 営: 11:30—21:00 FB: 「VINCI Pizza & Grill」で検索 Instagram: 「vinci_pizzagrill」で検索 Web: http://vincirestaurant.com/ ◆英語・日本語メニュー有り・カード可・税別 【予約・問合せは電話、Facebookで受付】



餃子バル Haruki

餃子弁当、冷凍生餃子のデリバリーが可能になりました!
 Capichiでもご注文が可能です!

1番人気
 焼き餃子 (6個)…7万VND
 にんにくと生姜の配合量が絶妙

お子さまにもおすすめ!
 チーズ枝豆餃子(6個)…9万VND
 カマンベールチーズと枝豆を餃子の皮で包み揚げました。

73 Kim Ma Thuong St., Cong Vi, Ba Dinh Dist., Ha Noi
 11:00—14:00 / 17:30—22:30 (土曜日のみ 23:00まで)
 ☎097-251-8566
 LINE ID: @gyozabarharuki
 FB: @JapaneseGyozaBarHaruki

Pasta danza

営業: 10:00—21:30
 [デリバリー] 10:00—20:30
 FB: Pasta Danza

[Hoang Dao Thuy店]
 Land 74 Nguyen Thi Dinh St., Thanh Xuan Dist., Ha Noi
 ☎0886-950-886

[Phan Chu Trinh店]
 31 Phan Chu Trinh St., Hoan Kiem Dist., Ha Noi
 ☎0886-050-886

2022年を最高の1年に!

2月末まで全メニュー { 店内飲食 10%OFF
 デリバリー-15%OFF ※LINE+Capichiのみ }

Seasonal Course

Tanh Tach

seafood society

50万VND、80万VND、120万VND、160万VNDのコースをご用意しております。予算に応じてご利用ください。

ランチタイムでもディナーメニューのご注文が可能です。

お得なセットランチもございます。30万VND～

住所 3 Yet Kieu St., Hai Ba Trung Dist., Ha Noi ☎055-990-5599 (英語) 予約

お持ち帰りお弁当 & おつまみデリバリーもOKです。

V-tower10Fの夜景がロマンチックな「思い出の snacks」ファミリーカラオケ、ビリヤード、PS4、Wiiなど各種ゲーム、全自動卓卓完備!

2〜300種類の豊富なメニュー!

おふくろ亭 V-Tower内の居心地のいい居酒屋

昼・夜ご会食・ご宴会は当店で! 最大で70人収容可能な個室あり!

第188回 みちのくゆかりの会 2月19日(土)開催!

1F., V Tower, 649 Kim Ma St., Ba Dinh Dist., Ha Noi ☎024-3211-5189 / 090-340-4720(日本人直通)
 営業時間 11:00—13:00(土日は15:00まで) / 17:00—22:30(短縮営業中は21:00まで)

美味しいお店を探している読者がたくさんいます!
 広告掲載のお申し込みお問い合わせは **VETTER** まで

sales@sunriseadvn.com HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

ハノイ Ha Noi ベッターおすすめ **教えて! B級グルメ**



店 Tiem che anh Beo
住 38 Nguyen Huy Tuong St., Thanh Xuan Dist., Ha Noi

おすすめ
 メニュー

Che

MAP

あんこと練乳の甘味にかすかなココナツの風味が加わったチェは、日本人にも馴染みやすい。サツマイモやバナナ、トウモロコシ、餅、数種類のゼリーなど具材も種々で飽きない。いかにも女性が好きそうな優しい味が客層に反映している。

注意 ※コロナの影響で営業停止している場合があります。
 ※当コーナーで紹介するお店はローカル向けの食堂のため、食材や食器、店内など衛生管理の行き届いていない場合や、サービスの質が外資系飲食店と大幅に異なる場合があります。お食事される際はそれをご承知のうえ、自己責任でお願いいたします。

ホーチミン市 HCMC ベッターおすすめ **教えて! B級グルメ**



店 Chao Ech Tan Dinh
住 Tan Dinh市場とHai Ba Trung通りの交差点, HCMC

おすすめ
 メニュー

Chao Ech

MAP

ローカル市場の軒先スペースを利用して夜だけ営業。カエルを甘辛く煮た濃い味付けの鍋と、薄味のおかゆのバランスが良い。カエルの肉はぷりぷりで、鶏肉やフグのような触感。デートや夜遊びに行く前の腹ごしらえに利用する若者が多い。

注意 ※コロナの影響で営業停止している場合があります。
 ※当コーナーで紹介するお店はローカル向けの食堂のため、食材や食器、店内など衛生管理の行き届いていない場合や、サービスの質が外資系飲食店と大幅に異なる場合があります。お食事される際はそれをご承知のうえ、自己責任でお願いいたします。

Tin tức thời sự Việt Nam

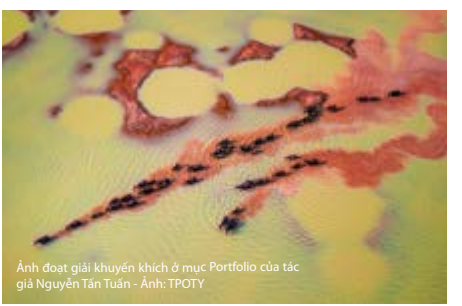
2 tác giả Việt Nam đoạt giải ảnh du lịch quốc tế



Ảnh chụp tại Alaska, Mỹ, của nhiếp ảnh gia Fortunato Gallo, ghi lại thời điểm giao mùa giữa mùa đông và mùa thu - Ảnh: TPOTY



Ảnh chụp nghệ nhân làm giày Trịnh Ngọc của tác giả Trần Việt Văn - Ảnh: TPOTY



Ảnh đoạt giải khuyến khích ở mục Portfolio của tác giả Nguyễn Tấn Tuấn - Ảnh: TPOTY



Ảnh chụp đàn chim hồng hạc ở Kenya của nhiếp ảnh gia Jie Fischer - Ảnh: TPOTY



Ảnh đoạt giải khuyến khích ở mục Portfolio của tác giả Nguyễn Tấn Tuấn - Ảnh: TPOTY

BẢO SỨC KHỎE VÀ ĐỜI SỐNG
 • Tổng Biên Tập: TRẦN TUẤN LINH
 • Giấy phép xuất bản số: 390/GP-BTTTT
 • Tòa soạn: 138A GIẢNG VŨ, HÀ NỘI
 • Điện thoại: (84.24) 3846 3567
 • Fax: (84.24) 3846 3556
 • Email: baogd&xh@fpt.vn
 • Số bản in: 8.000 bản
 • Chế bản và in tại Cty TNHH MTV Lê Quang Lộc

記事制作・広告代理 Liên hệ quảng cáo
Sunrise Advertising Solutions Co., Ltd.
 2F., 8/6 Le Thanh Ton St., Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC
 Tel: (028) 3821 8166 / 8176
 Fax: (028) 3821 8180
 E-mail: info@sunriseadvn.com

週刊VetterはTrend Pot Inc. (USA)とのライセンス契約により発行運営をしています。
 ※本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容に関しましては弊社は一切責任を負いかねます。

TTO - Hai nhiếp ảnh gia Việt Nam đoạt giải trong cuộc thi Nhiếp ảnh gia du lịch của năm (Travel Photographer of the Year 2021 - TPOTY). Cuộc thi năm nay thu hút nhiều ảnh bất chấp việc du lịch vẫn còn nhiều hạn chế.

Người chiến thắng chung cuộc TPOTY 2021, được công bố đầu tháng 2-2022, là nhiếp ảnh gia người Ý Fortunato Gatto với loạt ảnh chụp thiên nhiên tuyệt vời ở Scotland.

“Thiên nhiên là tác phẩm nghệ

thuật tuyệt vời nhất và đó là mục đích của tôi khi thể hiện. Tôi tìm kiếm những hình ảnh thể hiện những bí mật của tự nhiên”, ông Gatto chia sẻ. Trong khi đó, các giám khảo nhận xét những bức ảnh của Gatto “cho thấy vẻ đẹp của tự nhiên mà chúng ta phải bảo vệ và bảo tồn”.

Trong khi đó, tác giả Trần Việt Văn, làm việc tại báo Lao Động, đoạt giải nhì ở mục Con người và câu chuyện và giải ảnh chụp bằng điện thoại Smartshot iTravelled. Tác giả

Nguyễn Tấn Tuấn đoạt giải khuyến khích tại mục ảnh đơn.

“Đó là một tác phẩm đáng yêu sử dụng màu sắc và hình khối để ghi lại tay nghề của nghệ nhân làm giày 90 tuổi”, các giám khảo nhận xét về ảnh của tác giả Trần Việt Văn. Bộ ảnh của anh Việt Văn về cụ Trịnh Ngọc sống ở TP.HCM.

Năm nay có khoảng 20.000 ảnh của tác giả từ 151 quốc gia và vùng lãnh thổ gửi về TPOTY. Những bức ảnh đoạt giải sẽ được giới thiệu trên trang web của TPOTY và trưng

bày tại Quảng trường Granary, gần ga King’s Cross và St Pancras, tại London (Anh) vào tháng 4 và 5.

“Hai năm qua thật khó khăn đối với tất cả mọi người, và cơ hội cho các nhiếp ảnh gia du lịch chụp những hình ảnh mới cũng bị hạn chế. Dù vậy, TPOTY vẫn thu hút những bức ảnh tuyệt vời và tổ chức các cuộc triển lãm trong không gian ngoài trời an toàn”, Chris Coe, người sáng lập TPOTY, cho biết.

TRẦN PHƯƠNG
<https://dulich.tuoiitre.vn>

週刊ベッター広告成果レポート

「週刊ベッターの広告効果って、実際どうなの?」と気になっている経営者・

広告ご担当者の皆様に、ベッターで広告効果が出ているお客様の生の声を
公開いたします。気になった方はぜひ一度お問い合わせください。



B2B広告成功の鍵は「営業代行力」「継続力」「拡散力」

物流 営業マン採用よりも効率的
 広告サイズ: B1サイズ
 広告掲載期間: 2020年5月~(10月からB2サイズに拡大)

2020年の5月からベッターに掲載して以降、毎月2~3件のペースで問い合わせをもらうようになりました。実際の商談や契約まで至った案件もあり、費用対効果はかなり良かったと感じております。

弊社では、営業の補完的な役割も狙って広告出稿を決めました。実際の引き合いもあったことから、新たな営業マンを雇う場合(イニシャルコスト・人件費・教育費等)よりも、効率よい営業ツールとして機能していると思えます。また、コロナ禍において社会的隔離がなされた時期に出稿をはじめ、顧客訪問が出来ない時期に、営業活動の一助となりました。



内装 長期掲載で存在感を確立
 広告サイズ: B2サイズ
 広告掲載期間: 創刊~(10年間以上)

「ベッターを見ました」と、お問合せ頂く新規のお客様は月に数件あり、効果を感じております。法人様7:個人様3くらいの割合でお問合せ頂いております。昨年は、コロナ禍の影響により自宅のワークデスクやチェアの相談件数が増えました。

1週間という短いスパンで読者の皆様に弊社の広告を見つけて頂けることに、週刊ベッター掲載の価値を感じております。いざお困りの際に「そういえば青い広告を出している内装家具の専門会社あったな~」と、何となく覚えて頂けるだけでご相談を頂くきっかけになります。また既存のお客様に対して、定期的に弊社の存在を思い出して頂くという意味でも掲載を続けています。



引越 会いに行けない人にも届く
 広告サイズ: C2サイズ/E1サイズ
 広告掲載期間: 2020/9月~(隔週掲載)

10回の掲載で3件の新規帰任引越のお問合せを頂き、全件受注となり、そのうちの1社は日本発赴引越もご利用頂きました。営業訪問ではアプローチできない新規顧客の集客を目的としていたため、狙った通りの効果が得られたと思います。

飲食店をはじめ、ヘアサロン、工業団地、オフィス、アパート等々、配布エリアの圧倒的な広さが魅力的でした。在住邦人の生活圏をこまめに幅広くカバーしている媒体は他にないと感じます。担当の方には、掲載枠のサイズやデザイン変更などフレキシブルにご対応いただき感謝しています。



B2C広告成功の鍵は「Web連動」「読者数」「高い注目度」

美容室 Webとの相乗効果に驚愕
 広告サイズ: B1サイズ広告&WEB1回配信プラン
 広告掲載期間: 2020年10月~

Vetter紙面&WEBでの広告出稿をさせていただきましたが、新規来店数が110人(ヘッドスパ65人、スパトリートメント45人)、既存のお客様も20名ほどご来店いただき、9月と比べて客数は倍になりました。もっと早くからVetterを始めておけばよかったです!

費用対効果が一番高い日本人向け広告でした。担当者さんは丁寧かつ迅速に仕事をしていただき、信頼できる方です。



飲食店 前年比売上30%UPを実現
 広告サイズ: B1サイズ
 広告掲載期間: 2020年10月~

Vetterを見たというだけのお客様も多く、11月は対前年で30%程度売上がありました。発行部数が多いので、宣伝効果も高く集客につながりました。

記事が充実しているので、読者数が多い印象。その分、広告の露出度も高いのではと感じています。また、営業担当の方がイベント告知などフォローを適宜入れて頂けるので、非常に助かっています。



飲食店 新メニュー告知で新規客増
 広告サイズ: B1サイズ
 広告掲載期間: 2020年2月~

2020年11月から2ヵ月間ドリンクのプロモーションを行ったところ、通常数十杯だったオーダーが2ヵ月合計で380杯のオーダーを頂きました。また、既存のお客様だけでなく、新規のお客様も多くみられるようになりました。

週刊誌のため、短い期間のプロモーションであっても告知が行いやすいです。また、他の媒体に比べ、街中で目にする回数が多いです。



広告掲載をご希望の方、詳細説明をご希望の方は週刊ベッター営業部までお問い合わせください
 年間予算を立てやすい「年間ご予算固定プラン」もございますのでぜひご相談ください。

sales@sunriseadvn.com

フォームからお問い合わせいただけます



週刊ベッター Webサイト
<https://wkvetter.com>
 VIETEXPERT Webサイト
<https://vetterbusiness.com>